



Suivez l'actualité sur epinay-sur-seine.fr et sur



LE DOSSIER

Commerces : le dynamisme retrouvé

21 VOS RENDEZ-VOUS

Des créneaux gratuits pour apprendre à nager aux enfants

28 VOS RENDEZ-VOUS

Fêtes de fin d'année : les colis festifs sont de retour

34 VOTRE VILLE

Budget participatif : de la suite dans les idées

Éditorial

3 L'édito du Maire

Retour sur images

4 La Réserve se découvre pour sa journée annuelle

6 Ainsi va la vigne

8 La Semaine Bleue, c'est aussi l'occasion de faire la fête

10 Carton plein pour le Rotary

12 Jeu concours Instagram pour célébrer le cap des 3 000 abonnés

Le dossier

13 Commerces : le dynamisme retrouvé

Vos rendez-vous

CULTURE

18 Ramzi Aburedwan et son ensemble Dal'Ouna

SAISON CULTURELLE

20 Vous dansiez ? Et bien chantez et riez maintenant

SPORT

21 Des créneaux gratuits pour apprendre à nager aux enfants

ASSOCIATIONS

22 Bougez, chantez et visitez avec Ambiance

CENTRES SOCIOCULTURELS

24 Les CSC s'impliquent pour vous

JEUNESSE

26 Conseil des Jeunes, c'est le moment de voter !

NOS AÎNÉS

28 Fêtes de fin d'année, les colis festifs sont de retour

ET AUSSI...

29 Les rendez-vous de novembre de la Maison des Parents / La magie de Noël dans vos jardins et sur vos balcons

Votre ville

GUSP

30 Pour améliorer le cadre de vie dans les quartiers : un outil, la gestion urbaine et sociale de proximité !

DÉVELOPPEMENT DURABLE

31 Bien au chaud chez soi

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Voyages artistiques : les jardins d'Hubert Robert

COMMERCES

33 Une nouvelle boulangerie aux spécialités tunisiennes

BUDGET PARTICIPATIF

34 De la suite dans les idées

TRAVAUX

35 Les chantiers de cet automne

Vos talents

36 Nicole Decombe, 50 ans de don de sang

Vie pratique

38 Permanences

39 Carnet / Hommage à Danielle Le Gloannec

Vie de la Cité

40 Conseil municipal : séance du 30 septembre

41 Vos élus

Expression libre

42 Tribunes politiques

Agenda

43 L'agenda de novembre

LES TEMPS FORTS



L'ÉDITO DU MAIRE

“ Créer une dynamique collective constitue l'une de nos missions premières et relève d'une exigence économique et sociale ”

« **C**ommerces, le dynamisme retrouvé »... Mieux qu'un long discours, le titre de notre dossier du mois résume à lui seul l'actualité d'Épinay-sur-Seine ! Grâce à l'allègement progressif des contraintes sanitaires, **l'activité retrouve en effet ses droits partout dans nos quartiers**. Au cœur de nos priorités : la reprise de la vie économique. Même si cette dernière ne relève pas d'une de ses compétences directes, la municipalité demeure très impliquée sur ce sujet. Elle est portée par une **volonté marquée d'améliorer l'offre de services et de commerces sur son territoire**. La richesse, la vitalité de nos rues viennent précisément des commerçants qui les animent et qui en font un cœur battant ! Créer ce souffle, accompagner cette dynamique constitue l'une de nos missions premières... d'autant que la (re) vitalisation des cœurs de ville ne relève pas seulement d'une exigence économique mais aussi d'un réel besoin social.



Fort de ces constats, **nous avons pris et prenons des mesures fortes, efficaces et très concrètes pour donner de l'élan à notre commune, via des commerces de proximité attractifs** répondant aux attentes des habitants. Nous accompagnons ainsi, via l'opération « Centres-villes vivants », les commerçants dans la modernisation de leurs vitrines... Dans le même temps, deux projets prometteurs vont prochainement voir le jour : une « boutique école » - lancée en partenariat avec la coopérative Pointcarré - permettant d'aider à la création de commerces ainsi qu'une « boutique à l'essai » destinée aux porteurs de projets souhaitant tester leur activité en conditions réelles.

Au-delà de leur existence même, **la finalité de ces initiatives est d'ouvrir de nouveaux horizons aux Spinassiens de tous âges, de les encourager à inventer, à se lancer et à réaliser leurs rêves**. Plus que jamais, cette période doit donc être synonyme de soutien à la création et à l'innovation dans tous les domaines possibles. Vous pouvez compter sur moi, ainsi que sur l'ensemble de l'équipe municipale, pour vous y aider...

Très cordialement

**Votre Maire et Vice-président de Plaine Commune
Hervé Chevreau,**

📍 Hervé CHEVREAU 📍 @HerveChevreau 📍 hervechevreau

Suivez l'actualité de votre ville sur epinay-sur-seine.fr

📍 villeepinaysurseine 📍 @epinaysurseine 📍 epinaysurseine 📍 epinaysurseine



25 septembre

VIDEO GAMES 3 : LES AMATEURS D'E-SPORT ONT RÉPONDU PRÉSENT !

Ce samedi 25 septembre, Épinay était bel et bien la capitale du jeu vidéo pour les 4 200 passionnés de gaming venus à ce rendez-vous désormais incontournable. Hormis les tournois qui ont vu s'affronter les meilleurs sur Fifa 21, Mario Kart 8, Just Dance 2020, Super Smash Bros et Rocket League, les passionnés et les curieux ont pu tester de nombreux postes de rétrogaming, des simulateurs de conduite, des nouvelles consoles et des bornes d'arcade. Tout était réuni pour que cet événement comble les gamers toujours plus nombreux. Rendez-vous en 2022 !

25 septembre

LA RÉSERVE SE DÉCOUVRE POUR SA JOURNÉE ANNUELLE

Les Spinassiens sont désormais nombreux à connaître ce patrimoine naturel remarquable dédié à la préservation de la biodiversité. Ils étaient présents, tout au long de la journée, tout comme Eugénie Ponthier, Adjointe au Maire déléguée à l'Ecologie urbaine, pour profiter des balades naturalistes, participer à un atelier jardinage, découvrir la vie des abeilles, déguster du miel produit localement, apprendre à mieux connaître le lombricompostage et prendre part à plein d'autres activités inspirées par la nature. Hormis cette journée annuelle, des ateliers thématiques sont organisés chaque dernier samedi de janvier à novembre. Alors, vous aussi n'attendez plus et venez célébrer la nature à la Réserve écologique !



25 septembre

UNE EXPOSITION ARTISTIQUE SOUS LE SIGNE DE L'EAU

Parmi les rendez-vous artistiques de la rentrée, le vernissage du traditionnel Salon de la photo et du violon d'Ingres s'est déroulé en présence de Monsieur le Maire Hervé Chevreau, de Patrice Konieczny, Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme, de plusieurs autres élus et de Monsieur Bernard Gautier, Président de l'Union des Artistes d'Épinay. Les nombreux amateurs d'art ont pu découvrir des œuvres réalisées sur le thème de l'eau, décliné sur des photos, peintures, sculptures, modelages... D'autres créations invitaient également à la contemplation parmi lesquelles des objets décorés avec de la mosaïque.



28 et 29 septembre

BRAVO AUX DIPLÔMÉS DU BAC ET DU BREVET !

Mardi 28 septembre et mercredi 29 septembre dernier avaient lieu les remises de récompenses aux bacheliers et collégiens des établissements de la Ville. À cette occasion, les 372 titulaires du bac et les 511 diplômés du brevet ont été accueillis et félicités par Monsieur le Maire Hervé Chevreau, Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, Armand Grauer, Conseiller municipal délégué à l'Enseignement

Secondaire ainsi que plusieurs élus municipaux. Pour les encourager dans leur parcours et les féliciter leurs résultats, tous ont reçu une récompense. Surprise spéciale pour les bacheliers qui ont obtenu la mention Très Bien, ils partiront à la découverte d'une grande capitale européenne : direction Berlin !



30 septembre

AINSI VA LA VIGNE !

Les enfants des classes de CE2 et de CM2 de l'école Romain Rolland étaient au premier rang pour assister aux vendanges de la vigne municipale d'Épinay-sur-Seine réalisées par la Confrérie de la vigne et des Spinassiens bénévoles ! Sous l'œil avisé de Norbert Lison, Adjoint délégué aux Anciens Combattants et au devoir de mémoire, les élèves ont pu découvrir et s'essayer à la taille des ceps, et mieux comprendre le cycle de production du vin d'Épinay-sur-Seine !



30 septembre

ILS PARLENT DÉSORMAIS LA LANGUE DE MOLIÈRE !

Apprendre à parler et à écrire le français est indispensable pour s'intégrer, nouer des relations, effectuer des démarches et décrocher un emploi. L'objectif des cours dispensés dans les centres socio-culturels de la Ville est d'accompagner les personnes qui le souhaitent dans cet apprentissage. Monsieur le Maire Hervé Chevreau, Ramej Kassamaly, Adjoint à la Vie des Quartiers et Nadia Kais, Conseillère municipale déléguée aux Activités Socioculturelles, ont ainsi remis les diplômes aux 43 lauréats de cette promotion !



2 octobre

LES SPINASSIENS, ROIS DE LA PETITE REINE

Comme chaque année et malgré un temps maussade, la Fête du vélo a attiré un public de fidèles parmi lesquels Eugénie Ponthier, Adjointe à l'Écologie urbaine et Ramej Kassamaly, Adjoint à la Jeunesse. Tout au long de la journée, les amateurs ont pu s'initier au pumprack, l'une des nouveautés de cette édition, en empruntant un parcours avec bosses et virages relevés pour prendre de la vitesse ou l'écochenille, un manège où les wagons ont été remplacés par des VTT. Parmi les autres temps forts du programme, animés par les associations et les partenaires : les vélos rigolos, l'atelier d'autoréparation ou encore les *show free style*.



10 octobre

DES PARTICIPANTS IMPATIENTS DE RETROUVER LE PLAISIR DE LA COURSE

La Spinassienne est enfin de retour ! Bravo aux 400 participants qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes sur 10 et 21 km et renoué avec le plaisir de se mesurer au chronomètre. Les plus jeunes ont aussi chaussé leurs baskets sur 400m, 600m et 1 km. Parmi les spectateurs venus encourager les athlètes, Monsieur le Maire Hervé Chevreau, et plusieurs élus dont Samia Azzouz, Adjointe au Maire déléguée aux Sports et Karim Ahmed, Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives qui a pris part à la course. Un semi-marathon rendu possible grâce à l'implication des bénévoles et du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine, organisateur de l'événement aux côtés de la Ville. Bravo à tous et félicitations aux vainqueurs !





12 octobre

LA SEMAINE BLEUE, C'EST AUSSI L'OCCASION DE FAIRE LA FÊTE

Le thé dansant au son de l'orchestre de Roberto Milesi remporte toujours un franc succès auprès de nos seniors qui ont apprécié de passer une après-midi sur la piste de danse au son de rythmes entraînants. Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, et son Adjointe déléguée aux Seniors, Bernadette Gautier ont pu partager ce moment festif. Parmi les autres temps forts de cette semaine dédiée à nos anciens, une pléiade d'activités, des sorties, des visites et un spectacle musical *45 tours en France*.

14 octobre

DU THÉÂTRE INSPIRÉ PAR LE RÉEL...

Les 14, 19 et 23 octobre derniers, la Compagnie du Rouhault a présenté, à l'Atelier Vert Seine et la médiathèque Colette, deux des quatre petites formes théâtrales imaginées à l'issue de leur résidence à la Maison du Théâtre et de la Danse. Mêlant humour, poésie, théâtre et urbanisme, ces courtes formes théâtrales recentrent l'humain au cœur des projets architecturaux... en s'inspirant directement des projets menés à Épinay-sur-Seine. Retrouvez l'intégralité de ces spectacles le 25 juin 2022 à l'occasion de la soirée *C'est le chantier !* à la MTD.



15 octobre

LE GOÛT DES BONNES CHOSES AU MARCHÉ DE LA BRICHE

La semaine du Goût était à l'honneur au marché de la Briche avec des animations gourmandes comme l'atelier food chocolat, l'atelier cuisine antigaspi mais aussi sportives grâce au vélo smoothie. Les clients ne s'y sont pas trompés et ont participé massivement au gré de leurs achats. Les plus chanceux ont gagné un panier écoresponsable et tous ont pu repartir avec des fiches de recettes pour une alimentation plus responsable au quotidien. Guillaume Le Floch, Conseiller municipal délégué aux Commerces était présent à cette occasion.



15 octobre BIENVENUE À ANTJE RUNGE, NOUVELLE MAIRE D'OBERURSEL

Le 15 octobre dernier, la nouvelle Maire Antje Runge, élue en mars dernier, a pris ses fonctions après avoir été officiellement investie quelques jours plus tôt, devant des centaines d'invités. Pour saluer cet événement, une délégation spinassienne s'est rendue sur place avec, à sa tête, Patrice Konieczny, Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme ainsi qu'Isabelle Tan, Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales. Quelques jours plus tard, Monsieur le Maire Hervé Chevreau, a fait également le déplacement à Oberursel afin de féliciter sa nouvelle homologue de vive voix après un premier message vidéo envoyé quelques jours plus tôt. L'occasion aussi pour lui de saluer l'ancien Maire, Hans-Georg Brum, et de constater dans les rues de la ville, qu'Épinay reste, plus que jamais, dans le cœur de nos amis allemands !





18 octobre UN VOYAGE ARTISTIQUE SIGNÉ KENAN DEMIR

Jolie consécration pour Kenan Demir, artiste plasticien, originaire de Trabzon (Turquie) qui a exposé ses œuvres dans notre ville, pendant quelques jours. Connue pour ses peintures murales, ses créations en relief, ses illustrations en couverture de livres et dans les magazines ou encore pour ses dessins animés, il a également reçu le premier prix au concours d'emblème de la Municipalité de Trabzon-Yomra. Lors de cette inauguration organisée par l'association Trabzon et son Président M. Cumur, Monsieur le Maire Hervé Chevreau, Oben Ayyildiz, Conseiller municipal délégué à l'Economie Sociale et Solidaire et les élus présents ont pu découvrir les œuvres de cet artiste de talent.



21 octobre LA SANTÉ C'EST SACRÉ !

Dans le cadre d'Octobre Rose, la Ville a organisé des ateliers de création/sensibilisation au dépistage du cancer du sein du 16 au 21 octobre. Animés par une artiste plasticienne, Mélissa Morin et une intervenante santé, quatre séances, réparties dans différents lieux de la ville, ont permis à 65 femmes de s'informer sur le dépistage du cancer du sein, tout en participant à la création d'une œuvre. Ces dernières seront exposées dans le hall de l'Hôtel de Ville du 19 au 25 novembre.

23 octobre CARTON PLEIN POUR LE ROTARY !

Un loto pour une bonne action, tel était l'objectif du Rotary SAME (Soisy-sous-Montmorency, Andilly, Margency et Épinay-sur-Seine) qui a organisé un grand loto à l'Espace Lumière dont les gains étaient destinés à l'achat d'un chien d'aveugle, remis à une personne déficiente visuelle au début de la soirée. Cet objectif a été largement atteint puisque la salle était comble et les participants ont pu gagner de nombreux lots dont un scooter ou encore un vélo électrique. Parmi ces derniers, Monsieur le Maire Hervé Chevreau, Vanessa Ait-Mouffok, Conseillère municipale déléguée au Handicap, ainsi que de nombreux élus.





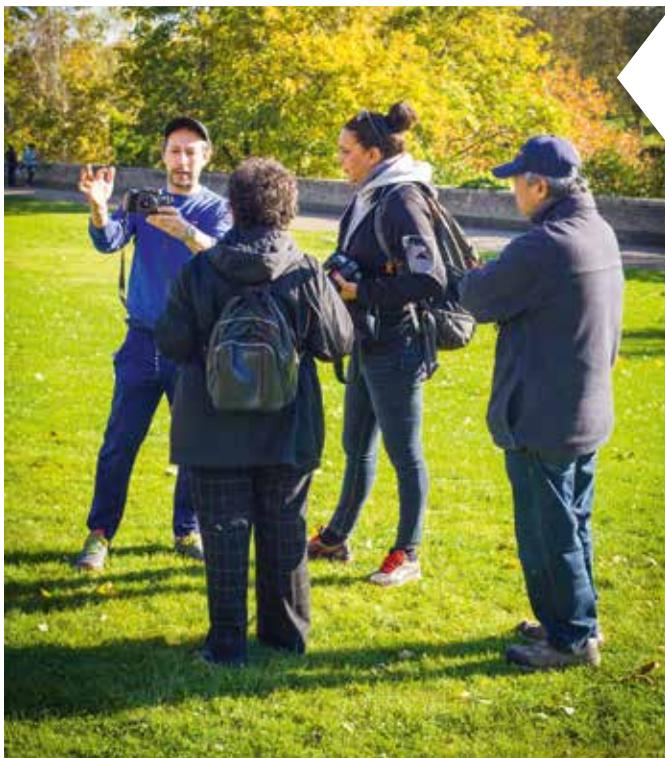
Du **23** au **29** octobre

DES VACANCES STUDIEUSES ET SPORTIVES SELON LES GOÛTS

Stage de révisions au programme pour les élèves de classes élémentaires qui ont voulu approfondir leurs connaissances après ces quelques semaines passées sur les bancs de l'école. L'idée était d'apprendre en s'amusant au travers de supports numériques comme les tablettes ou la web radio.

Chez les 12/25 ans, les plus sportifs se sont notamment initiés au crossfit, mélange de fitness et de musculation, dans le cadre d'Épinay Scène de

Sport. Encadrés par des animateurs, les ados ont pu enchaîner tractions, pompes, gainage lors d'ateliers avant de terminer leur session par une mini compétition.



24 octobre

LE PLAISIR DE LA PHOTO SUR LES BERGES DE SEINE

Un regard différent sur la nature, la vie fluviale et l'architecture urbaine locale, voilà ce qu'ont pu découvrir les 10 participants à la balade photographique organisée par les artistes Sami Trabelsi et Flavie L.T. actuellement en résidence dans la ville.

Après une prise en main technique (cadrage, lumière, prise de vue, prise en main de l'appareil en mode manuel...), les photographes d'un jour se sont baladés le long des berges, du côté de la maison de Rose Bertin et ont cheminé jusqu'aux vignes. Vous avez manqué ce premier rendez-vous ? Un second a lieu le dimanche 21 novembre (voir p.18 du magazine).

VU SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

5 octobre

LA PAROLE AUX ÉLUS AVEC BERNADETTE GAUTIER



Chaque mois, une élue ou un élu d'Épinay-sur-Seine vous présente sa délégation. Dans le cadre de la Semaine Bleue nationale du 4 au 10 octobre, c'est Bernadette Gautier, Adjointe au Maire déléguée aux Seniors, qui a exposé les axes forts du mandat dans ce domaine.

› Retrouvez son témoignage sur les réseaux sociaux de la Ville, sur le site epinay-sur-seine.fr et sur la chaîne YouTube.

14 octobre

JEU CONCOURS INSTAGRAM POUR CÉLÉBRER LE CAP DES 3 000 ABONNÉS



Vous êtes désormais plus de 3 000 à nous suivre sur notre page Instagram @epinaysurseine. Pour fêter ce cap, nous avons mis en jeu deux invitations pour deux personnes pour la représentation de D'Jal à l'Espace Lumière et deux livres *Un trop de si* de la Spinassienne Lysna Saïd (alias Lysn). Les gagnants ont été annoncés le 23 octobre et désignés par tirage au sort.

› N'hésitez pas à nous suivre sur notre page Instagram @epinaysurseine !

19 octobre

WEB-SÉRIE DOCUMENTAIRE SUR LES LABOS ÉCLAIR : ÉPISODE 1



La Ville lance une web-série documentaire qui vous permettra de suivre la reconversion des Labos Éclair mois après mois. 1^{er} épisode : le dévoilement. Embarquez avec nous ! La vidéo comptabilise déjà plus de 1 100 vues sur Facebook et plus de 35 partages.

› Retrouvez ce retour en images sur les réseaux sociaux de la Ville, sur le site epinay-sur-seine.fr et sur la chaîne YouTube.

21 octobre

RETOUR EN IMAGES SUR LA SPINASSIENNE



Dimanche 10 octobre dernier, avait lieu La Spinassienne, l'événement emblématique de la rentrée sportive dans votre ville. Un retour attendu après l'annulation de l'édition 2020 en raison de la crise sanitaire. Un aperçu des photos de cet événement haut en couleur à voir et revoir.

› Retrouvez ce retour en images sur les pages Instagram et Facebook (album photo « La Spinassienne 2021 ») de la Ville.



COMMERCES : LE DYNAMISME RETROUVÉ

En France, plusieurs décennies d'expansion des zones commerciales ont contribué à dévitaliser les centres-villes et le commerce de proximité. Épinay-sur-Seine n'a pas échappé à la règle. Depuis plusieurs années la Municipalité mène un véritable combat pour retrouver un centre-ville attractif et vivant. Après 15 ans de rénovation urbaine qui ont permis de le rendre plus accessible et agréable, l'objectif est désormais de renforcer le tissu commercial en offrant des produits de qualité, variés, ainsi que des services adaptés aux besoins des Spinassiens.

AMÉLIORER L'ANIMATION ET LA VITALITÉ DU CENTRE-VILLE : TOUT UN PROGRAMME!

Lauréate en 2019 de l'appel à manifestation d'intérêt « Centres-villes vivants » lancé par la Métropole du Grand Paris, la Ville d'Épinay-sur-Seine a commencé à mettre en œuvre un important dispositif pour soutenir et valoriser les commerces de proximité.



Une présence essentielle des commerces

La logique est économique avec des emplois de proximité à la clé, écologique car elle limite l'usage de la voiture et favorise les circuits courts, et sociale tant la présence des commerçants est essentielle pour créer du lien et animer un quartier. La crise du Covid a par ailleurs révélé la capacité d'adaptation de nos commerçants (coiffure à domicile, restauration à emporter, changements d'horaires, livraison...) et l'intérêt des habitants pour d'autres modes de consommation, des services plus adaptés et des produits plus sains. ■

Le contexte sanitaire n'était sans doute pas des plus favorables pour redynamiser les commerces en centre-ville et pourtant, la mise en œuvre du programme « Centres-villes vivants » d'Épinay-sur-Seine a bel et bien commencé. Le dispositif comporte un ensemble de mesures : compléter l'offre de magasins de proximité en utilisant les locaux vacants et en accompagnant ceux qui veulent se lancer, aider les commerçants à améliorer et à renouveler leurs devantures, organiser des animations en créant une synergie entre leurs commerces et le centre commercial l'Ilo, monter des actions de sensibilisation et de formation à l'économie et à la communication numérique, promouvoir et valoriser les commerces existants, mais aussi les lieux d'implantation auprès des opérateurs.

QUESTIONS À

3



Guillaume Le Floch,
CONSEILLER MUNICIPAL DÉLÉGUÉ AUX
COMMERCE ET À L'ENTREPRENEURIAT

" Peu de communes, aujourd'hui, font autant que la nôtre "

> Pouvez-vous nous expliquer la dynamique en cours pour revitaliser le centre-ville?

Il s'agit d'abord d'améliorer la qualité visuelle des commerces et de créer un linéaire homogène sur toute la rue de Paris. À cela, s'ajoutent le lancement d'une boutique-école et d'une boutique à l'essai dans quelques semaines, ainsi que des animations tout au long de l'année pour créer une synergie entre les commerces de la rue de Paris, l'Ilo, les berges de Seine et prochainement les anciens Labos Éclair. L'objectif, à plus long terme, est de créer un fil rouge reliant l'ensemble de ces entités, ce qui nécessitera d'ouvrir l'esplanade de la Mairie depuis la rue de Paris et de créer une vraie animation commerciale sur cet espace.

> Comment aidez-vous directement les commerçants du centre-ville?

Pour monter en gamme, les commerces ont besoin de se moderniser, de se transformer. S'ils sont volontaires, la Ville peut financer 80 % de la rénovation de leur vitrine à hauteur de 10 000 euros. Peu de communes, aujourd'hui, font autant que la nôtre, mais on y parvient parce qu'elle a été lauréate du dispositif « Centres-villes vivants ».

> Qu'en est-il des autres quartiers?

Les modes de consommation changent et le Covid a sans doute accéléré cette tendance. Au marché de La Briche, les commerces de bouche ont ainsi vu venir une clientèle nouvelle générant jusqu'à 25 % d'activité supplémentaire. Ailleurs, notre ville est en pleine transition, des quartiers ont muté, d'autres vont suivre comme ceux de La Source-Les Presles et d'Orgemont dans le cadre du second programme de renouvellement urbain, et on espère que la dynamique du centre-ville servira d'exemple. On essaie aussi de remettre en place une association des commerçants avec des référents par quartier.



DEVENIR COMMERÇANT, ÇA S'APPREND !

Vous rêvez de devenir commerçant, d'ouvrir une boutique, de vendre sur les marchés, mais vous hésitez ? Et si vous commenciez par la boutique-école d'Épinay-sur-Seine ? Réservée aux habitants de la Seine-Saint-Denis qui veulent se lancer, dont les allocataires du RSA auxquels 50 % des places sont réservées, cette vraie boutique va offrir aux futurs commerçants une formation au plus près de la réalité.

Une boutique-école à l'enseigne Boutique en scène

C'est dans un local vacant, mais idéalement situé, au 52 rue de Paris, qu'ouvrira, prochainement, la boutique-école d'Épinay-en-Seine : un véritable magasin sous l'enseigne *Boutique en scène*. La nouvelle a de quoi réjouir les Spinassiens qui pourront y dénicher toutes sortes de produits artisanaux et locaux (bijoux, livres, papeterie, épicerie...), boire un café ou encore déguster des tartes maison. Elle réjouira, aussi, les futurs commerçants qui, trois mois durant, bénéficieront d'une expérience unique avec des **formateurs spécialisés, un responsable de boutique et des accompagnateurs en création d'entreprise**. Cerise sur le gâteau : en plus d'apprendre les ficelles du métier dans un vrai magasin et de suivre les cours indispensables pour apprendre à gérer un commerce (tous les lundis à l'atelier Vert Seine), ils pourront même tester les produits qu'ils envisagent de vendre.

« Ouvrir un commerce, ce n'est pas juste faire un business plan »

Fruit d'un partenariat entre la Ville d'Épinay-sur-Seine, la coopérative Pointcarré, le bailleur Sequens, la Miel (Maison de l'initiative économique locale) de Plaine Commune et le Département, la boutique-école s'adresse à celles et à ceux qui ont déjà un projet. « *Mais ouvrir un commerce, ce n'est pas juste faire un business plan*, explique Élie Prévéral, directeur de la coopérative Pointcarré, *c'est aussi découvrir un métier dans lequel on va s'investir, parfois que l'on ne connaît pas. Le fait d'être en immersion dans une boutique permet d'accélérer le réalisme du projet et de le concrétiser.* »

Une boutique à l'essai pour tester son concept

Située dans une cellule voisine de la boutique-école et créée en partenariat par la chambre de commerce de Bobigny et par la Mairie d'Épinay-sur-Seine, la boutique à l'essai ouvrira début 2022. Le concept est celui d'une boutique éphémère dans laquelle de futurs commerçants pourront tester leur concept plusieurs mois durant avant de s'implanter durablement. ■



COMMENT POSTULER ?

Vous avez un projet, vous habitez en Seine-Saint-Denis et vous aimeriez bénéficier de ce dispositif avant de vous lancer ?

Deux ateliers sont prévus les 8 et 15 novembre à l'atelier Vert Seine, 56 rue de Paris

» Contact et informations :

Nadia Aguib, responsable Commerces et artisanat de la Ville d'Épinay-sur-Seine

Tél. : **01 49 71 99 25**

E-mail : nadia.aguib@epinay-sur-seine.fr

Élie Prévéral, directeur de la coopérative Pointcarré

Tél. : **01 48 09 98 47** – E-mail : contact@pointcarré.coop

Vous pouvez également postuler en ligne sur <https://lstu.fr/candidature-boutique-ecole>



Croquis de la boutique rénovée

LEVER DE RIDEAU SUR LA RUE DE PARIS

« La rue est le cordon ombilical qui relie l'individu à la société », disait Victor Hugo. Pour retrouver cette fonction essentielle au développement du lien social, la rue de Paris a fait l'objet d'une réflexion globale dont les premières mesures, comme l'harmonisation et la mise en valeur des vitrines, sont d'ores et déjà visibles.



Boutique de la fleuriste avant les travaux

Des vitrines stylées

Installée depuis 11 ans à Épinay-sur-Seine et depuis 2013 en centre-ville, au 48 rue de Paris, Elmas Pasaoglu tient la boutique Au fil des fleurs. Sa façade est la première à faire vitrine neuve dans le cadre du programme « Centres-villes vivants » : « J'espère que les gens vont plus remarquer ma boutique quand ils viennent de loin », dit la fleuriste qui a déjà vu pas mal de changements positifs et qui attend la suite des aménagements du Centre-ville, dans le cadre du prochain programme de renouvellement urbain. Un peu plus loin, au 61 rue de Paris, Brahim Boubettache, qui a ouvert son Barber shop Gentleman en juin 2020, affiche aussi sa satisfaction : « J'ai repris une boutique qui était fermée depuis trois ans et j'attendais vraiment ce projet. Pour moi, c'est le projet d'excellence parce que ça va rafraîchir la rue de Paris, ramener de la couleur, de la gaieté et aussi un côté un peu stylé. C'est ce qui manquait. »

Bientôt sept boutiques

La boutique Au fil des fleurs et le Barber shop Gentleman sont les deux premiers commerces à se mettre aux cou-

leurs de la nouvelle charte conçue par l'agence de design Saguez & Partners pour les vitrines du Centre-ville d'Épinay, et ils ne seront certainement pas les derniers. Trois autres magasins ont d'ores et déjà donné leur accord, sans compter la boutique-école et la boutique à l'essai. Logo, couleurs, singularité : le principe est que chacun puisse s'approprier les codes de la nouvelle charte grâce à un large panel d'options tout en s'inscrivant dans un cadre destiné à harmoniser la rue et à rythmer les vitrines en jouant avec des pleins et des vides.

Développer le petit commerce dans une rue vivante et animée

Serge Montagnier, responsable d'exploitation chez M'Déco, la société retenue qui accompagne les commerçants dans l'installation des façades, a constaté une forte croissance du marché du renouvellement des devantures commerciales dans beaucoup de centres-villes.

Selon lui, plusieurs raisons expliquent cet engouement : « D'abord, un commerce qui transforme sa façade augmente son chiffre d'affaires de l'ordre de 30 % en moyenne. Ensuite, certains élus locaux, comme c'est le cas à Épinay-



Croquis de la future boutique



Boutique du Barber shop avant les travaux

sur-Seine, souhaitent redynamiser les commerces et rendre leurs centres-villes plus attractifs. Ils recherchent à faire revenir une clientèle qui avait au fil du temps délaissé, voire abandonné, ses achats dans les centres-villes, au profit des centres commerciaux en périphérie des villes. »

Grâce à ces travaux de rénovation de façades commerciales, la commune veut recréer une rue vivante, animée et verdoyante où il fait bon vivre.

Yann Mignot, directeur de création associé chez Saguez & Partners ajoute : « La Ville d'Épinay-sur-Seine continue sa métamorphose, en poursuivant son fil rouge, "relier le vert à la Seine", grâce à la création d'un parcours verdoyant, connectant les destinations phares de la ville. Notre enjeu est ici de bien mettre en harmonie l'identité des façades de commerces, tout en permettant à chacun d'exprimer sa personnalité commerçante. Pour cela, elles seront toutes traitées par un jeu architectural "à la Mondrian*", avec des couleurs terriennes et naturelles. »

Le mobilier urbain également concerné

Avec une subvention pouvant aller jusqu'à 80 % des dépenses dans la limite de 10 000 euros, l'aide au renouvellement des

façades dans le cadre du programme « Centres-villes vivants » et dans le respect de la charte de façade conçue à cet effet vise à encourager les commerçants à mettre en valeur leur patrimoine bâti. Le renouveau du centre-ville ira toutefois bien plus loin que le seul renouvellement des devantures. Un budget a en effet été prévu pour modifier et harmoniser le mobilier urbain (poubelles, bancs, poteaux, lampadaires...), repeindre les maçonneries, notamment les piliers et les plafonds du passage couvert, et ajouter de la végétation. ■



Yann Mignot,
directeur de création associé
Saguez & Partners

*Piet Mondrian : peintre néerlandais (1872-1944), pionnier de l'art abstrait géométrique

ET SI ON SORTAIT ?

Cet automne, on profite des derniers rayons de soleil et on se laisse séduire par la programmation culturelle de la ville. Ce mois-ci, elle nous fait voyager au son des rythmes latinos et orientaux et nous embarque pour une balade photographique urbaine sur les berges de Seine.



CONCERT HOMMAGE À BENJAMIN DEVERS

Batteur passionné par les musiques africaines et latines, Benjamin Devers a complété sa formation de percussionniste à La Havane (Cuba). De retour en France, il a collaboré sur de nombreux projets musicaux et a longtemps travaillé au Pôle Musical d'Orgemont où il a été professeur de percussions et a encadré l'atelier salsa PMO Social Club. Il intervenait également au lycée Feyder dans le cadre du projet « Vous avez dit musique » et auprès de l'hôpital de jour. Benjamin Devers est décédé en 2020. Pour lui rendre hommage, le PMO organise une soirée spéciale. Au programme : concerts de musique latine avec le PMO Social Club et le groupe Matanzas avec lequel il a beaucoup joué.

▲ **Samedi 13 novembre** à 20h30
au Pôle Musical d'Orgemont
(1 rue de la Tête Saint-Médard)
Gratuit
Réservation au **01 48 41 41 40**



BALADES URBAINES PHOTOGRAPHIQUES DANS LE CADRE DE LA RÉSIDENCE D'ARTISTES « VOYAGES URBAINS »

Le service Arts Visuels vous a concocté une promenade originale mêlant photographie et balade urbaine. Accompagnés par les artistes Sami Trabelsi et Flavie L.T. actuellement en résidence dans la ville, vous redécouvrirez les berges de Seine. Leurs photographies réalisées dans le cadre du projet *À bord !* vous feront porter un regard différent sur la nature, la vie fluviale et l'architecture du Grand Paris. Que vous soyez débutants, amateurs, avertis, prenez votre appareil photo préféré ou un smartphone. À partir de 12 ans (les mineurs doivent être accompagnés d'un adulte).

▲ **Dimanche 21 novembre** à 14h30
Départ de la Direction des Affaires Culturelles (3 rue Mulot) – Gratuit sur inscription auprès de charlotte.assadi@epinay-sur-seine.fr
01 49 71 98 39



RAMZI ABUREDWAN ET SON ENSEMBLE DAL'OUNA

Direction l'Orient avec ce concert de l'artiste franco-palestinien Ramzi Aburedwan, multi-instrumentiste de renommée internationale. Il présentera ses compositions originales inspirées des répertoires palestiniens et arabes traditionnels. Accompagnés par l'ensemble Dal'Ouna, il vous fera voyager aux sons d'instruments méditerranéens et arabes comme le bouzouk, l'oud, les percussions orientales comme le riq, le bendir ou la darbouka, accompagnés de l'alto, de l'accordéon et d'un invité au chant.

Ce concert est organisé en partenariat avec le Conservatoire de Musique et de Danse et le service Relations Internationales qui a signé un accord de coopération avec la ville de Ramallah en 2013. Après avoir participé à quatre masterclass donnés par Ramzi Aburedwan et l'ensemble Dal'Ouna, les étudiants des cours de violoncelle de l'association Arcana, du Conservatoire de musique et de l'atelier de percussions du PMO rejoindront les musiciens sur scène pour partager quelques morceaux.

Le concert sera précédé d'une séance de dédicace du livre *Le Pouvoir de la musique – Une enfance entre pierres et violon en Palestine* que lui a consacré le journaliste Sandy Tolan. Rendez-vous à la médiathèque Colette le 4 décembre à 16h.

▲ **Samedi 4 décembre** à 20h30
au Pôle Musical d'Orgemont
1 rue de la Tête Saint-Médard
Tarifs : de 6 à 10€
Réservation au **01 48 41 41 40**
ou sur billetterie.epinay-sur-seine.fr

LES HORAIRES D'OUVERTURE DES MÉDIATHÈQUES D'ÉPINAY-SUR- SEINE CHANGENT !

MÉDIATHÈQUES JULES VALLÈS

(11 rue Félix Merlin - 01 71 86 36 40)

ET ALBERT CAMUS

(75 avenue de la Marne - 01 71 86 38 91)

- MARDI : 15h-19h
- MERCREDI / SAMEDI : 10h-12h / 14h-18h
- VENDREDI : 14h-18h

MÉDIATHÈQUE COLETTE

(49 rue de Paris - 01 71 86 35 00)

- MARDI : 14h-20h
- MERCREDI : 10h-18h
- JEUDI : 14h-18h
- VENDREDI : 10h-18h
- NOUVEAU : DIMANCHE : 14h-18h

Cette ouverture le dimanche donne lieu à une programmation culturelle spécifique gratuite, dédiée au public familial :

- **Dimanche 7 à 15h : Spectacle *Auprès de mon arbre*.**

Un spectacle théâtral sur les thématiques de la nature et de l'environnement, proposé par la compagnie du Petit Théâtre Permanent. Un homme et une femme dans leur jardin scrutent leur vie d'hommes modernes au travers de leurs ordures. Ils s'aperçoivent qu'ils sont devenus des hommes-déchets : la planète en est submergée... Tout public à partir de 7 ans.



- **Dimanche 14 à 15h : Sieste acoustique.**

Un moment de détente et de lectures sur fond sonore zen (gong, bol tibétain)... Tout public.

- **Dimanche 28 à 15h : Projection – *Les Contes de la nuit*, de Michel Ocelot.**

Projection du film d'animation de Michel Ocelot, *Les Contes de la nuit*, une œuvre réalisée en ombres chinoises. Tout public.



ACTIVITÉS ET ATELIERS ARTISTIQUES : IL RESTE DES PLACES !

Vous n'avez pas pu vous inscrire à la rentrée ? Pas de panique, il reste encore quelques places.

- **Au Conservatoire : danses classique, contemporaine et jazz à partir de 7 ans.**

Infos au **01 71 29 19 64**

- **À la Maison du Théâtre et de la Danse : danse, théâtre-clown et théâtre.**

Infos au **01 48 26 45 00**

- **Au Pôle Musical d'Orgemont : en cours individuels de chant, basse et percussions et dans les ateliers collectifs (vocal, rock, salsa, soul, débranché, composition et arrangement).**

Infos au **01 48 41 41 40**



Le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis
et la Ville d'Épinay-sur-Seine
ont le plaisir de vous offrir **cette entrée gratuite***

Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis

#inseinesaintdenis sljplus.fr

**mercredi 1^{er}... lundi 6
décembre 2021**

* Valable pour 1 visite / 1 personne.
Cette invitation est à découper
et à présenter aux entrées situées
rue Étienne Marcel : Portes A et B,
sans passer par les caisses.
Toute sortie est définitive.
Espace Paris-Est-Montreuil
128, rue de Paris à Montreuil



à Montreuil, dans toute la France, à la télé!

Illustration 2021 © Chloé Couvo



SALON DU LIVRE ET
DE LA PRESSE JEUNESSE
EN SEINE-SAINT-DENIS

www.seine-saint-denis.fr
seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

Ne peut être vendue / ne peut être sur la voie publique.

SAISON CULTURELLE : VOUS DANSIEZ ? ET BIEN CHANTEZ ET RIEZ MAINTENANT

Pass sanitaire obligatoire

Au mois de novembre, la Saison culturelle vous fera rire de bon cœur, danser jusqu'à en perdre la tête, partager des souvenirs d'enfance et même chanter des refrains de votre jeunesse !



D'JAL

Toujours à 100 à l'heure, toujours déjanté, D'Jal c'est du rire à 100% et de l'authenticité à 200%. Avec ce spectacle, l'humoriste se livre *À Cœur Ouvert* et nous entraîne dans un véritable hymne à la vie. Avec générosité et sincérité, il se confie en nous faisant passer du rire aux larmes. Il aborde des moments difficiles liés à la maladie, mais n'oublie pas de nous parler des notions de vivre ensemble et de solidarité qui lui tiennent tant à cœur. Surtout, il brossera le portrait de la France multiculturelle avec ironie et bienveillance. Celui qui entremêle les accents des quatre coins du monde, et bien entendu le Portugais, aborde des sujets sensibles avec pudeur, humour et amour.

Celui qui entremêle les accents des quatre coins du monde, et bien entendu le Portugais, aborde des sujets sensibles avec pudeur, humour et amour.

Celui qui entremêle les accents des quatre coins du monde, et bien entendu le Portugais, aborde des sujets sensibles avec pudeur, humour et amour.

► Mardi 16 novembre à 20h30 à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny) – Tarifs : 11 à 28 € Dès 11 ans



JEAN-YVES, PATRICK ET CORINNE

Jean-Yves, Patrick et Corinne, c'est un trio à 5 ! (Si, si c'est possible !).

Ce spectacle à l'écriture chorégraphique élaborée et énergique mêle danse contemporaine et culture populaire des années 80 comme l'aérobic. Les danseurs, inépuisables, se succèdent au plateau dans un rythme débridé. Ils s'amuse et se substituent les uns aux autres dans une suite de trios inventifs.

Cette troisième création du collectif lyonnais créé en 2011 questionne la forme du trio afin d'explorer les notions d'identité, d'appartenance, de ce qui est commun pour révéler quelque chose d'intime. Que vous vous appeliez, ou non, Jean-Yves, Patrick ou Corinne, découvrez cette création collective originale, décalée et pleine d'énergie !

Cette troisième création du collectif lyonnais créé en 2011 questionne la forme du trio afin d'explorer les notions d'identité, d'appartenance, de ce qui est commun pour révéler quelque chose d'intime.

Que vous vous appeliez, ou non, Jean-Yves, Patrick ou Corinne, découvrez cette création collective originale, décalée et pleine d'énergie !

► Vendredi 19 novembre à 20h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (75 avenue de la Marne) – Tarifs : 6 à 15 € – Dès 8 ans



PAPIC

« *Mon papic a une barbe qui pique dans laquelle je pioche tout plein d'objets !* »

À chacun de ses anniversaires, Sacha a le droit de piocher un objet dans la barbe de son papi.

Et aussitôt, les souvenirs reviennent.

Papic se rappelle des moments délicieux de sa vie qu'il prend plaisir à transmettre. Au fil des ans et de ces rendez-vous complices, sa petite fille grandit et Papic vieillit. Cette création place les grands-parents, ces éclaireurs de vie, au cœur de son récit et parle avec tendresse du temps qui passe. Elle pose la question de la place d'un enfant dans sa famille et comment il peut, en grandissant et en étant curieux du passé, s'enrichir de l'héritage de ses ascendants. Véritable parenthèse hors du temps, découvrez un spectacle entre art forain et marionnettes, à la lisière du doux souvenir des siens.

► Samedi 27 novembre à 11h au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) Tarifs : 4 à 10 € – Jeune public dès 3 ans



MAXIME LE FORESTIER

Paraître ou ne pas être, telle est la question... Pour Maxime Le Forestier elle s'est toujours posée comme cela : qu'est-il prêt à montrer ?

Presque six ans après *Le Cadeau*, Maxime Le Forestier revient avec un nouvel album sorti au printemps 2019. Une dizaine de titres poétiques, réalistes ou ironiques, un mélange riche et limpide, avec son élégance coutumière et sa chaleur consolante.

Celui qui en 2020 reçoit une *Victoire de la musique d'honneur* pour l'ensemble de sa carrière, s'interroge sur l'enfance, parle de la naïveté de l'amour, de politique ou alerte sur le désastre écologique actuel. Un moment suspendu, juste pour le plaisir de la rencontre avec cet artiste dont on a tous fredonné les chansons.

Un moment suspendu, juste pour le plaisir de la rencontre avec cet artiste dont on a tous fredonné les chansons.

► Vendredi 3 décembre à 20h30 à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny) Tarifs : 11 à 28 € – Dès 8 ans

La Ville reversera l'équivalent des recettes à l'association Action Leucémies

RÉSERVEZ VOS BILLETS AU 01 48 26 45 00 ou sur billetterie.epinay-sur-seine.fr



DES CRÉNEAUX GRATUITS POUR APPRENDRE À NAGER AUX ENFANTS

En prolongement du plan d'aisance aquatique "J'apprends à nager" impulsé par le Ministère des Sports, en avril 2019, permettant aux enfants de renouer avec les bassins, Vert Marine a décidé d'aller plus loin et s'est engagé dans un plan d'actions ambitieux qui profite aux petits Spinassiens.

Être à l'aise comme un poisson dans l'eau et ainsi éviter tout risque de noyade, c'est l'ambition du dispositif P'tits Nageurs mis en place par Vert Marine, gestionnaire des centres aquatiques sur le plan national, dont le Canyon. Alors que les piscines ont dû fermer à cause du contexte sanitaire, les enfants n'ont pu apprendre ou parfaire leurs différentes techniques de nage pendant presque deux ans.

« Savoir Nager » pour tous

« L'État, dans un rapport récent, a alerté sur le nombre important de jeunes enfants morts par noyade cet été », souligne Samia Azzouz, Adjointe au Maire déléguée aux Sports. Pour offrir des cours de natation au plus grand nombre et principalement aux enfants issus de milieux modestes, Vert Marine a développé, à la rentrée 2021, le plan P'tits Nageurs. Vingt Spinassiens scolarisés en CM2 (ndlr : dix par semaine) ont pu bénéficier de ce stage intensif durant les vacances scolaires de la Toussaint. « Nous voulons que tous les élèves de CM2 quittent l'école avec leur attestation scolaire "Savoir Nager", assurant de leur maîtrise de la natation, appuie Samia Azzouz. Nous allons permettre à tous nos écoliers du CP

au CM2 de pouvoir profiter de ce dispositif, mais dans un premier temps nous avons donné priorité à ceux qui vont entrer au collège l'année prochaine afin qu'ils ne soient pas pénalisés dans les cours de sport. »

Dispositif gratuit

Une aubaine pour la commune. « Dans le département de la Seine-Saint-Denis, nous avons peu de piscines et par conséquent un taux faible d'enfants qui savent nager, nous sommes à moins d'un enfant sur deux. Lors de notre dernier recensement en juin, nous avons fait le triste constat de voir les délivrances d'attestations scolaires "Savoir Nager" en baisse de six points. Nous sommes heureux que nos jeunes Spinassiens puissent faire partie des 10 000 enfants concernés par cette opération de Vert Marine. » Pour identifier les élèves prioritaires, la Ville a travaillé main dans la main avec l'Éducation Nationale. « En septembre et octobre, des tests de niveau ont été réalisés dans les écoles, ce qui a permis aux professeurs de cibler les enfants en difficulté. » Ces derniers sont emmenés gratuitement par la Ville au Canyon en bus.

Bientôt pour les 6^e ?

Très investie pour la sécurité et l'éducation de sa jeunesse, la ville d'Épinay-sur-Seine aimerait étendre ce dispositif aux collégiens en 6^e ne sachant pas nager. Un souhait qui pourrait se concrétiser grâce au label Cités éducatives, obtenu en juillet 2021, permettant de renforcer l'alliance entre tous les acteurs de la communauté éducative. ■

› Le Canyon

8 rue Henri Wallon

01 49 71 54 64 – vert-marine.com/canyon/

BOUGEZ, CHANTEZ ET VISITEZ AVEC AMBIANCE

Depuis 1995, l'association spinassienne Ambiance propose de nombreuses activités, sorties et voyages à toutes les personnes, non-actives ou retraitées, à partir de 50 ans. La promesse de semaines remplies en sport et découverte.



Gymnastique, aquagym, bowling, Qi-Gong, yoga, ateliers mémoire, après-midi jeux de société ou encore atelier théâtre, avec représentation devant le public, à chaque jour son loisir. « Toutes nos activités sont encadrées par des professionnels et bénéficient, pour certaines, des structures de la Ville comme le Canyon », souligne Jocelyne Petit, Présidente d'Ambiance depuis quatre ans. Diversifiées, afin de satisfaire tous ses adhérents, les animations s'articulent aussi autour de visites de musées, châteaux, de goûters littéraires, de journées à la Commanderie de Presles « où les participants sont transportés

en car » et de trois voyages par an, dont un à l'étranger. « En 2022, nous irons en Norvège, dans le Limousin-Quercy et nous réaliserons une croisière de cinq jours sur le Rhin », précise Jocelyne Petit, qui souligne « que nous négocions les meilleurs tarifs afin de permettre à nos adhérents de participer à un maximum d'événements. »

Randonnées et chorales

Ces derniers sont d'ailleurs sollicités pour les parcours des trois randonnées trimestrielles d'Ambiance. Très actifs, les membres de l'association ont aussi noué un partenariat avec le chan-

teur-compositeur Valentin K, « maître de chant de notre chorale. » Ouvert à tous, « quel que soit son niveau de chant », l'ensemble musical nourrit son répertoire de chansons françaises. ■

➤ **Plus d'infos :** 01 48 27 65 74

Ouverture des bureaux du lundi au jeudi de 9h30 à 12h - 79 rue de Paris.

Tarif adhésion : 15€ par an pour les résidents d'Épinay et 22,50€ pour les extérieurs.

ROTARY CLUB. UNE SOIRÉE CINÉMA AU PROFIT DE LA RECHERCHE SUR LE CERVEAU



Un moment de convivialité pour la bonne cause, autour de la projection d'un film français en avant-première, ce sont toutes les promesses de la soirée cinéma caritative, organisée le 26 novembre prochain, par le Rotary Club de Soisy, Andilly, Margency, Épinay-sur-Seine. Ce dernier, mobilisé, comme tous les Rotary de France, depuis 16 ans, pour l'opération Espoir en tête affiche de nouveau sa solidarité pour la recherche sur le cerveau et ouvre les portes

du cinéma spinassien à tous ceux souhaitant contribuer à cette action. Pour remercier les participants de leurs dons, les Rotary Clubs dévoilent en avant-première le biopic d'Olivier Dahan *Simone, le voyage du siècle*, avec Elsa Zylberstein et Rebecca Marder, en salle à partir du 23 février prochain, retraçant la vie de Simone Veil, illustre française engagée pour les femmes.

➤ **Vendredi 26 novembre, à 19h30** (début de la séance à 20h) – Cinéma Méga CGR. Tarif : 15€ dont 8€ de dons. Paiement uniquement en espèces. Pass sanitaire et masque obligatoires.



BOURSE AUX JOUETS ET LIVRES POUR ENFANTS

L'association A CHAT MALIN organise sa traditionnelle bourse aux jouets et livres pour enfants avant les fêtes de fin d'année, de quoi remplir la hotte du Père Noël à petit prix ! À noter que l'intégralité des recettes sera reversée au profit du Téléthon.

➤ **Vendredi 3 décembre** de 9h à 18h30 et **samedi 4 décembre** de 9h à 12h à l'Espace Mendès France, 23 rue de Paris
Plus d'infos au 01 58 34 05 57



AUTOUR DE VICTOR HUGO

Conférence. Découvrez davantage les talents de Victor Hugo lors d'une conférence, *Les faces cachées de l'écrivain : dessin, peinture, gravure et décoration* animée par Michèle Berteaux.

- **Jeudi 18 novembre** de 14h à 15h30
Centre socioculturel MC² - 35 rue de Paris
Tarif : 12€

Exposition. Rendez-vous à la Maison de Victor Hugo pour l'exposition Victor Hugo dessins *Dans l'intimité du génie*. Visite libre ou avec Michèle Berteaux et Dany Carat

- **Dimanche 21 novembre** dès 14h15
6 place des Vosges, Paris - Tarif : 9 €
Plus d'infos : UAE - 32 avenue de Lattre de Tassigny
07 81 45 31 14



ACTION DU CLUB DES FEMMES DE LA DIVERSITÉ LE 4 DÉCEMBRE

Le Club des Femmes de la Diversité organise, samedi 4 décembre, une conférence sur le thème Re-bondir, femmes d'entrepreneuriat, inclusion économique. Au programme : table-ronde, échanges et mise en relation d'actrices/acteurs de domaines variés, ateliers, expositions, networking d'artistes.

Fondé il y a trois ans par Dina Filomena Mendes, Le Club des Femmes de la Diversité agit pour promouvoir, accompagner, développer les initiatives de femmes désirant se lancer sur le chemin de l'auto-entrepreneuriat.

- **Samedi 4 décembre** de 11h à 18h Centre socioculturel MC²
35 rue de Paris - Entrée libre



EXPOSITION : L'HISTOIRE DE L'ISLAM ET DES MUSULMANS DE FRANCE (720-2021)

Les objectifs de cette exposition itinérante et nationale sont nombreux. Elle contribue à enrichir la culture historique et la citoyenneté des jeunes Spinassiens. Elle déconstruit, par la culture historique, les idées reçues sur l'islam et les musulmans de France. Enfin, elle veut inscrire l'histoire de l'islam de France dans le récit national français.

Le projet est conçu et animé par Jamel El Hamri, Professeur d'histoire-géographie et consultant jeunesse pour les associations SEVE et IMS. Celui-ci met en place des projets à destination des jeunes Spinassiens. Dix d'entre eux ont d'ailleurs participé à son élaboration.

En marge de cette exposition : table-rondes, projection de documentaires, présentation de livres...

- **Du 10 au 24 novembre.** De 14h à 20h du lundi au vendredi et de 10h à 18h les samedis et dimanches.
Espace Mendès France – association.seve@gmail.com



À L'ANTENNE DE RADIO FANFAN MUSIK

Les samedis de la radio se poursuivent sur Radio Fanfan Musik. Ce mois-ci, deux associations auront la parole :

- **le 6 novembre** de 15h à 16h : Opération Noël solidaire
- **le 20 novembre** de 15h à 16h : A Chat malin



LES CENTRES SOCIOCULTURELS S'IMPLIQUENT POUR VOUS !

Parents, femmes, enfants, chacun de vous peut trouver ce dont il a besoin dans son équipement de quartier. En novembre, en plus du programme habituel, les CSC célébreront la journée des droits de l'enfant et celle des luttes contre les violences faites aux femmes. Retrouvez le détail de tous les événements.

Espace Nelson Mandela

- **Jeudi 11 à 9h au CSC et 10h place René Clair : participation des enfants des AEPS** à la cérémonie du 11 Novembre
- **Vendredi 12 de 19h à 21h* : conférence sur le thème de la psychologie de l'enfant et de l'adolescent** avec le psychologue Teodor Kotov

- **Mercredi 17 de 14h30 à 16h30 « économies d'énergie et confort thermique, j'adopte »**

- Échanges avec le public autour du jeu des 7 erreurs « Mon logement économe »
- Remise d'un livret récapitulatif et d'un kit « Économies d'énergie » (thermomètre d'ambiance, douchette économe, LED)



- **Vendredi 19 de 19h à 21h* : création d'un théâtre-forum**, par la compagnie du Théâtre de l'Opprimé, sur le thème de la fonction parentale

- **Dimanche 21 novembre de 9h à 13h : randonnée**

- **Vendredi 26 novembre de 19h à 21h* : café philo** sur le thème de l'autorité parentale

* Ces rendez-vous sont organisés dans le cadre d'un cycle autour de la parentalité qui se décline en 3 axes :

- Accompagner les parents en difficulté dans leur rôle éducatif auprès de leurs enfants, jeunes,
- Retisser ou consolider des liens parents-enfants,
- Favoriser l'échange entre les parents, entre les parents et les professionnels.

› Espace Nelson Mandela

Centre socioculturel de La Source-Les Presles
64 avenue de la Marne - **01 49 71 99 35**
csc.presles@epinay-sur-seine.fr

Centre socioculturel Félix Merlin

• Le 5 de 9h à 12h ou du 29 novembre au 2 décembre de 14h à 17h : **stages d'initiation informatique sur PC** débutant (Félix Merlin) (prérequis : posséder un ordinateur pour la pratique personnelle, maîtrise minimum du français)

• **Vendredi 5 novembre de 14h à 16h30 : atelier cuisine** (ouvert aux adultes avec enfants de moins de 3 ans)

• **Lundi 8 novembre de 9h à 12h ou du vendredi 3 décembre de 14h à 17h : permanence connectée** niveau intermédiaire

• **Mercredis 10 et 24 novembre de 16h30 à 17h30 : lecture de contes et autres histoires** (parents/enfants de moins de 6 ans)

• **Vendredis 12 et 26 novembre de 14h à 17h : atelier tricot**

• **Du lundi 15 au jeudi 18 novembre de 14h à 15h30 : initiation smartphone**

• **Jeudi 18 novembre de 9h30 à 11h30 : atelier des parents**

• **Vendredi 19 novembre de 19h à 21h : café philo** sur le thème de l'éducation, avec garderie éphémère (3 ans et +)

• **Samedi 20 novembre de 12h30 à 16h : sortie à la Cité des enfants à La Villette**

• **Jeudi 2 décembre de 17h à 18h15 : atelier contes** pour les enfants des AEPS

• **Les mardis matin de 9h30 à 11h30 : atelier de conversation** en langue française (annexe Félix Merlin)

• **Les mardis après-midi de 14h à 16h : atelier bricolage** (annexe Félix Merlin)

• **NOUVEAU ! Tous les mardis de 9h à 11h : marche nordique**

• **Tous les mercredis : éveil corporel** (parents/enfants) De 10h à 11h de 18 mois à 3 ans

De 11h à 12h pour les 3 ans et plus



> Centre socioculturel Félix Merlin

67 rue Félix Merlin – 01 48 41 96 39
csc.f.merlin@epinay-sur-seine.fr

> Annexe du centre socioculturel Félix Merlin

28 route d'Argenteuil – 01 48 41 26 03

Maison du Centre MC²

• **Samedi 20 novembre de 14h à 18h : Journée internationale des droits de l'enfant**, lors de cette journée, la Maison du centre accueille notamment une exposition d'Amnesty International, des animations à destination des enfants et de leurs parents autour de leurs droits (loisirs, santé, quiz, etc.), une information sur la prévention bucco-dentaire.

• **Samedi 27 novembre de 14h à 18h : Journée internationale de la lutte contre les violences faites aux femmes**, dans ce cadre, un programme d'animations avec une exposition, un débat, un atelier instant bien-être, une permanence juridique, la projection du film *Cassandra et le Minotaure*. Une garderie pour les 3 ans et + est prévue ce jour.



> Maison du Centre MC²

35 rue de Paris – 01 49 71 99 15
csc.m.centre@epinay-sur-seine.fr

Centre socioculturel des Écondeaux

• **Tous les mardis de 9h30 à 12h : « Ça marche pour vous ! »**

• **Mercredis 10 & 24 de 15h30 à 17h : « Atelier des tout-petits »**

• **Samedi 13 de 14h à 17h : « La récré des aînés »**

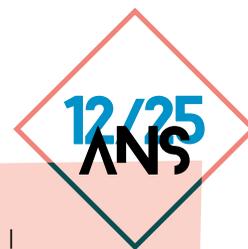


> Centre socioculturel des Écondeaux

4 avenue Léon Blum – 01 49 71 99 61 ou 01 48 26 50 11
csc.econdeaux@epinay-sur-seine.fr



Pour participer, venez vous renseigner et vous inscrire dans vos centres socioculturels.



CONSEIL DES JEUNES : C'EST LE MOMENT DE VOTER !

Les Spinassiens entre 12 et 25 ans sont invités à se présenter ou à élire leurs représentants au Conseil des jeunes. Le rôle du Conseil des Jeunes est de créer et de guider des projets pour la jeunesse spinassienne, par la jeunesse spinassienne. Les conseillers devront apporter leur avis sur les projets jeunesse, mais aussi en créer. Votez auprès de vos Espaces jeunesse et du PIJ.

Rappel des dates

- **Jusqu'au vendredi 19 novembre** : diffusion des candidatures au sein des structures jeunesse et sur le TikTok de la Ville. (@epinaysurseine)
- **Lundi 15 novembre** : désignation des 12 représentants des établissements scolaires.
- **Samedi 20 novembre** : désignation des 8 membres issus des Espaces jeunesse.
- **Mercredi 1^{er} décembre** : cérémonie d'intronisation dans la salle du Conseil municipal.
- **Mercredi 15 décembre** : première réunion du Conseil des Jeunes

▲ Plus de renseignements au **01 49 71 35 00**



PENSEZ AUX INSCRIPTIONS SÉJOURS AU SKI

• Séjour ski 12/17 ans à Meyrannes

Du 26 décembre 2021 au 2 janvier 2022

Faire du ski tous les jours tout en profitant de découvertes culturelles et des traditionnelles veillées, c'est le chouette programme de ce séjour.

Hébergement en chambres de 4 personnes dans le chalet de Meyrannes.

▲ **Inscription à partir du 9 novembre dans les Espaces Jeunesse** - 12 places - 200 € par personne

• Séjour ski 18/22 ans à La Plagne

Du 15 décembre au 19 décembre 2021

Venez découvrir les premières neiges de la saison au sein de cette station emblématique des Alpes.

Hébergement en appartement avec gestion en autonomie du logement et des repas.

Mise à disposition des forfaits et du matériel de ski.

▲ **Inscription à partir du 9 novembre dans les Espaces Jeunesse** - 12 places - 200 € par personne

ET AUSSI

• Séjour ski 8/16 ans à Meyrannes

Du 18 au 26 février 2022

Enfants et ados amateurs de ski alpin, ce séjour est pour vous ! vous pourrez également tester le ski de fond si vous le souhaitez. Logement dans le chalet de Meyrannes.

▲ **Inscription sur epinay.portail-familles.com à partir du 8 novembre**

• Séjour famille à Meyrannes

Du 26 février au 6 mars

Au programme de ce séjour familial, ski alpin, ski de fond, raquettes, chiens de traîneau, nuit en refuge. Un club enfants est prévu pour les 5/10 ans.

Le tarif comprend le voyage, l'hébergement et les repas (remontées mécaniques et activités telles que raquettes ou chiens de traîneau non incluses dans le tarif).

▲ **Inscription sur epinay.portail-familles.com à partir du 8 novembre**

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE



MERCREDI 10 NOVEMBRE POKEMON GO

Jeu de piste, réflexion, patience, rapidité, solidarité voilà les ingrédients de cette course aux Pokémons. Résolvez les énigmes et éclatez-vous entre amis !

▲ **Gratuit** – Rendez-vous à 13h à l'Espace Jeunesse d'Orgemont. Retour 18h



SAMEDI 27 NOVEMBRE NINJA KONCEPT

District 78 (Conflans-Sainte-Honorine) Ce complexe sportif novateur et unique en son genre dispose d'un parcours indoor de type Ninja Warrior. Mettez-vous à l'épreuve sur plus de 30 obstacles, tous inspirés de la célèbre émission Américaine.



▲ **Tarif : 4€50 par personne, limité à sept places** – Rendez-vous à 14h à l'Espace Jeunesse du centre-ville. Retour à 19h

SAMEDI 19 NOVEMBRE MANOIR DE PARIS

Même pas peur ! Entrez dans le manoir, vous découvrirez les mystères effrayants de la capitale. À mi-chemin entre un musée et un parc d'attractions, cette demeure hantée développe un parcours interactif vous invitant à vivre des émotions fortes. Devenez acteur de l'histoire.



▲ **Tarif : 12€ par personne, limité à sept places** – rendez-vous à 17h à l'Espace Jeunesse La Source-Les Presles. Retour à 20h

JEUDI 18 NOVEMBRE

SERVICE CIVIQUE au Lycée Louise Michel

Découvrez les missions du service civique ! Cet engagement volontaire, au service de l'intérêt général, est ouvert à tous les jeunes de 16 à 25 ans, sans condition de diplôme. Participez aux échanges entre les élèves et les intervenants d'Unis Cité – KIOSC 93

▲ **De 12h à 14h au Lycée Louise Michel** - Gratuit. Infos au **01 49 71 35 02 / 04**



MERCREDI 24 NOVEMBRE MISSION AGENT D'ÉLITE KOEZIO (Cergy – Pontoise)

Votre mission : traverser en équipe les quatre étapes du parcours d'entraînement des Agents d'Élite. Vous serez testés sur vos aptitudes physiques et intellectuelles. Rapide, aérien à 12 mètres de haut, habile

ou en se creusant les méninges. Action, réflexion, dépassement de soi, solidarité sont les mots d'ordre de votre mission.

▲ **Tarif : 7€50 par personne, limité à huit places** – Rendez-vous à 13h30 à l'Espace Jeunesse des Écondeaux. Retour à 19h. Durée : 2 heures



VOS ESPACES JEUNESSE

• **Orgemont** : 31 rue de Marseille
01 48 41 50 07
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

• **Les Écondeaux** : Parc de la Chevrette
01 49 71 02 19
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

• **Centre-ville** : 5 rue Gilbert Bonnemaïson
01 48 21 41 02
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

• **La Source-Les Presles** : 4 rue Jean-Philippe Rameau
01 42 35 33 43
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

• **Espace Info Jeunes – Point Information Jeunesse (PIJ)** : 33 rue de Paris
01 71 29 19 59
pij@epinay-sur-seine.fr

FÊTES DE FIN D'ANNÉE : LES COLIS FESTIFS SONT DE RETOUR



Parce que fêtes de fin d'année rime avec aînés, la Municipalité offre un panier gourmand et un assortiment de chocolats à tous les Spinassiens de 60 ans et plus. Ces colis festifs seront remis sur présentation du courrier d'invitation à l'Espace Lumière les mardi 7 et mercredi 8 décembre.

Si vous n'avez pas reçu le courrier de la mairie, il est indispensable de vous inscrire auprès du CCAS du 8 au 19 novembre, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. En cas d'impossibilité de vous déplacer, un proche peut se présenter à votre place muni du courrier et de votre pièce d'identité. ■

► Plus d'informations auprès du CCAS au **01 49 71 98 54**

DES ESCAPADES POUR UNE FIN D'ANNÉE FÉRIQUE

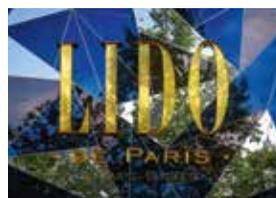
Envie de sortir et de vous divertir ? Le Club senior vous a concocté un programme bien rempli pour cette fin d'année.



Visite de l'aquarium tropical

mardi 16 novembre

► Départ à 13h du Club senior - Tarif 4 € - Voyage en car - 48 places - Inscriptions auprès du Club senior



Déjeuner-spectacle au Lido

mardi 7 décembre ► Départ

à 10h30 du Club senior - Tarif 20 € - Voyage en car - 98 places - Inscriptions auprès du Club senior

Spectacle du cirque d'hiver Bouglione

jeudi 23 décembre ► Départ à

12h du Club senior - Tarif 20 € - Voyage en car - 98 places - Inscriptions auprès du Club senior



LES ACTIVITÉS DE NOVEMBRE DU CLUB SENIOR

Jeudi 4 novembre ► Atelier de relaxation - Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

Vendredi 5 novembre ► **Matin** : cours particuliers en informatique - Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : Cours particuliers en informatique - Méditation

Lundi 8 novembre ► Jeux de société

Mardi 9 novembre ► Atelier socio-esthétique

Mercredi 10 novembre ► Visite de l'Aquarium tropical

Lundi 15 novembre ► Jeux de société

Mardi 16 novembre ► Quiz sur la nutrition

Mercredi 17 novembre ► Atelier jardinage

Jeudi 18 novembre ► Atelier de relaxation - Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

Vendredi 19 novembre ► **Matin** : Cours particuliers en informatique - Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : Cours particuliers en informatique - Dessin et pastels

Lundi 22 novembre ► Jeux de société

Mardi 23 novembre ► Atelier socio-esthétique

Mercredi 24 novembre ► Décoration de Noël (1^{re} partie)

Jeudi 25 novembre ► Atelier de relaxation - Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

Vendredi 26 novembre ► **Matin** : Cours particuliers en informatique - Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : Cours particuliers en informatique - Atelier de relaxation

Lundi 29 novembre ► Jeux de société

Mardi 30 novembre ► Danse orientale

► Plus d'infos au Club senior - 15 avenue de la République **01 58 34 69 88**

LES RENDEZ-VOUS DE NOVEMBRE DE LA MAISON DES PARENTS

Du 16 au 26 novembre : exposition sur les Droits de l'Enfant dans le hall de la Maison des Parents

FUTURS ET PARENTS DE JEUNES ENFANTS (0/6 ANS)

Mardis 9 à 13h30

Découverte des bienfaits du portage bébé (0/6 mois).

NOUVEAU !

Mercredi 10 de 9h à 12h

Premiers secours à l'enfant et au nourrisson - Nombre de places limitées

Mardi 16 à 13h45

Sensibilisation aux massages pour bébé et/ou votre jeune enfant (0/3 ans)

Jeudi 25 à 13h45

Parcours maternité et paternité : information sur l'accès aux droits et aux soins

NOUS ET NOS 6/12 ANS

Mardi 9 à 17h45

Familles recomposées : la place de chacun

Jeudi 18 à 17h45

Parentalité et droits de l'enfant

Mardi 23 à 13h45

Comment gérer nos émotions de parents : identifier et pratiquer

Mercredi 24 à 13h45

Qu'est-ce qu'une élue à la petite enfance & la parentalité ? Quelles sont ses missions ? À quel moment peut-on la solliciter et pourquoi ? Rencontre avec Fatiha Kernissi, Adjointe au Maire déléguée à la Petite Enfance et la Parentalité

Mardi 30 à 17h45

Parents, grands-parents : quelles relations avec l'enfant ?

PARENTS D'ADOS

Vendredi 19 à 13h30

Mon ado se met en danger. Pourquoi ? Que faire ?

POINT ÉCOUTE PARENTS

Mercredis 10 et 24 de 14h30 à 17h

LES JEUX-DITS DE SOCIÉTÉ

Jeudi 25 de 16h30 à 18h30

Moments de partage et de convivialité parents-enfants autour du jeu

CAFÉ DES PARENTS

Mercredi 17 à 15h15

PERMANENCE ALLAITEMENT

Mardi 30 à 10h : Permanence individuelle sur RDV sur toutes les questions relatives à l'allaitement maternel

> L'inscription est obligatoire pour participer aux rendez-vous de la Maison des parents MC², 1^{er} étage 35 rue de Paris.
01 49 71 42 64

LA MAGIE DE NOËL DANS VOS JARDINS ET SUR VOS BALCONS

Comme chaque année, la Ville récompensera les Spinassiens qui auront le mieux décoré leur maison ou leur balcon à l'occasion des fêtes de fin d'année. Pour candidater, renvoyez le bulletin ci-dessous ou **inscrivez-vous** sur epinay-sur-seine.fr ou flasher le QR code ci-après **jusqu'au vendredi 26 novembre**. Le jury passera du 29 novembre au 3 décembre. **À vos décorations !**



Concours des décorations de Noël 2021



NOM et PRÉNOM :

Fait à Épinay-sur-Seine le :

ADRESSE :

Signature

TÉLÉPHONE :

EMAIL :

Je souhaite participer au concours des décorations de Noël organisé par la Ville d'Épinay-sur-Seine dans la catégorie :

- Maison et jardin
- Balcon et terrasse (étage :..... appartement :.....)

Merci de renvoyer ce bulletin avant le vendredi 26 novembre au service des Relations Publiques – Hôtel de Ville – 1-3 rue Quétigny 93800 Épinay-sur-Seine



POUR AMÉLIORER LE CADRE DE VIE DANS LES QUARTIERS : UN OUTIL, LA GESTION URBAINE ET SOCIALE DE PROXIMITÉ !

Mise en place à Épinay-sur-Seine depuis 2016, la Gestion Urbaine et Sociale de Proximité (GUSP) concerne les Quartiers Prioritaires de la Ville (QPV). Elle permet de mobiliser l'ensemble des intervenants pour améliorer le quotidien des habitants.

C'est quoi la GUSP ?

Au cœur du Nouveau Programme National de Rénovation Urbaine (NPNRU), les quartiers d'**Orgemont**, du **Centre-Ville** et de **La Source-Les Presles** bénéficient du dispositif GUSP. Entretien, propreté des espaces publics, tranquillité publique, animation de la vie locale... autant de préoccupations du quotidien auxquelles la GUSP répond. Ce travail de coordination des interventions est mené par les services de la Ville en collaboration avec les bailleurs sociaux, Plaine Commune et l'État.

Plus de moyens pour améliorer votre cadre de vie

Partenaires de la Ville, les bailleurs sociaux sont engagés dans cette démarche. La mobilisation de moyens financiers spécifiques permet tout au long de l'année de pérenniser les investissements réalisés dans le cadre des travaux de renouvellement urbain. Ainsi, en 2021, 1,1 million d'euro ont été consacrés à des actions d'amélioration du cadre de vie au quotidien : enlèvement des encombrants, renforcement du nettoyage des parties communes, sécurisation des logements vacants, création de jardins partagés, ateliers d'autoréparation de vélos, chantiers éducatifs...

Plus de proximité

La GUSP est une démarche de veille active et d'écoute au quotidien. Elle est rythmée par des visites sur site régulières qui permettent d'apporter des réponses adaptées aux besoins. Sur le terrain, ce sont donc les acteurs de proximité qui unissent leurs actions pour contribuer au bon fonctionnement de l'ensemble du quartier. Dans la GUSP,



Diagnostic sur site dans le quartier d'Orgemont avec le bailleur Seine-Saint-Denis Habitat

l'urbain est indissociable de l'humain, comme l'a illustré en juillet et en septembre l'association Le Bon Vivre à La Source. Soutenue par le bailleur Plaine Commune Habitat, elle a proposé des actions de sensibilisation à l'environnement en pied d'immeuble sur le quartier de La Source qui a connu des travaux de réhabilitation. ■

► Contact : cassandra.sicot@epinay-sur-seine.fr

Un partenariat renforcé

La GUSP s'appuie sur un diagnostic du territoire partagé entre les acteurs concernés. Ces rencontres partenariales et transversales sur le terrain favorisent l'émergence de réflexions communes, permettent de mettre en lumière les projets portés par les bailleurs et de repérer les améliorations qui peuvent être apportées sur l'espace public.

BIEN AU CHAUD CHEZ SOI

L'hiver arrive : les températures baissent et vous commencez à le ressentir chez vous. Des aides existent pour vous aider à entreprendre des travaux de rénovation thermique. On fait le point.



De nombreux dispositifs

MaPrimeRenov, Certificats d'économie d'énergie (CEE), TVA réduite, éco-prêt à taux zéro... de nombreux dispositifs existent pour aider les propriétaires et les copropriétés à améliorer la performance énergétique des bâtiments d'habitation. Bonne nouvelle : ils sont cumulables entre eux, ce qui permet de réduire le reste à charge. Le montant des aides dépend des ressources de votre foyer.

Isolation des murs et de la toiture, installation de systèmes de chauffage et d'eau chaude performants, remplacement de vos fenêtres simple vitrage par des modèles plus isolants... de nombreux travaux sont éligibles.

À noter également que la mairie d'Épinay-sur-Seine a mis en place un dispositif d'exonération partielle de la part communale de la taxe foncière.

Attention aux arnaques !

Méfiez-vous des entreprises qui vous proposent des travaux d'isolation pour 1€ ! Sachez qu'il n'existe aucun dispositif officiel nommé « travaux à 1€ ». Beaucoup de propriétaires se sont retrouvés face à un chantier non terminé ou des travaux mal réalisés. La plus grande prudence reste donc de mise !

L'Agence locale de l'énergie et du climat (Alec) de Plaine Commune peut vous accompagner dans vos démarches de rénovation thermique. Que vous soyez propriétaire d'un logement individuel ou dans une copropriété, elle vous informe sur les aides financières, les travaux thermiques et peut même vous aider à étudier les devis !

Zoom sur la rénovation thermique des résidences Quétigny

Dans le cadre de leur plan de sauvegarde, les résidences Quétigny bénéficient d'une importante rénovation thermique. Isolation complète, changement des menuiseries, calorifugeage, remplacement des anciennes chaudières et installation de pompes à chaleur pour la production d'eau chaude sanitaire ainsi que mise en place de solutions de ventilation performantes... aucun aspect n'est oublié. Si les travaux sont toujours en cours sur Quétigny 1, ils sont terminés pour les autres résidences et ont déjà montré leur intérêt. À Quétigny 3, la facture de chauffage a par exemple diminué de 30 %. ■

Informations pratiques

Pour toute information concernant la rénovation thermique dans une maison individuelle ou des travaux collectifs en copropriété, vous pouvez prendre contact avec l'Alec de Plaine Commune.

01 48 09 40 90

RDV possible dans les locaux du CCAS d'Épinay-sur-Seine le 3^e mercredi de chaque mois

> Réunion d'information pour les propriétaires de logement dans un immeuble le 18 novembre de 18h30 à 20h30 à l'Espace Culturel, 8 rue Lacépède.

VOYAGES ARTISTIQUES : LES JARDINS D'HUBERT ROBERT

Quel est le point commun entre Versailles, le CCAS d'Épinay-sur-Seine et le parc Jean Monnet qui l'entoure ? Le déclic eut lieu le 3 octobre dernier, lorsque nos pérégrinations nous menèrent face aux bains d'Apollon, réalisés par Hubert Robert à Versailles. Certaines œuvres de ce peintre, qui fut également dessinateur des jardins du Roi, sont présentes au Centre Communal d'Action Sociale. Retour vers un voyage immersif au pays des jardins de ce grand artiste.



Hubert Robert, un artiste visionnaire (1733-1808)

Durant la décennie 1770, la conception de jardins paysagers dits « à l'anglaise » devient une pratique distinctive des aristocrates qui leur permettait d'exprimer une vision personnelle de leur environnement tout en le domestiquant. Célèbre peintre, Hubert Robert, est également le conservateur du Muséum central des arts, le futur musée du Louvre, et dessinateur des jardins du roi à partir de 1784. Dans ce cadre, il reçoit la charge de chantiers importants comme le réaménagement du bosquet des Bains d'Apollon entre 1776 et 1778. Il y fait bâtir une imposante grotte artificielle dans un cadre idyllique qui abrite les sculptures de marbre de Girardon illustrant *Les Soins prodigués à Apollon et à ses chevaux après leur course diurne*. L'atmosphère éthérée qui accompagne le lieu se retrouve également dans ses œuvres, dont celles conservées à Épinay-sur-Seine.

Les jardins secrets du CCAS

Le titre *Jardin secret* peut évoquer dans un premier temps le roman d'avant-guerre de Frances Hodgson Burnett où une fillette découvre, à l'aide d'un rouge-gorge, la clef d'un jardin délaissé de tous et qui deviendra son refuge. C'est un peu l'impression que peuvent donner les tableaux qui ornent le premier étage de la bâtisse. Pour en comprendre l'origine, le bâtiment est la réunion de deux propriétés acquises dans les années 1930 par Jean-Émile Pavillon, ingénieur. La partie principale en meulière date de 1930, joutée à une partie plus ancienne construite en 1860. Il s'agissait d'une belle maison de maître richement aménagée et décorée. En empruntant l'escalier principal menant au premier étage, nous découvrons un puits de lumière créé par le vitrail inséré

dans le plafond signé Mauméjan puis six dessus-de-porte composés de peintures en camaïeu sur toile représentant des œuvres d'Hubert Robert. Il était fréquent au XIX^e siècle de récupérer des objets anciens pour les intégrer à la décoration de la maison, ce qui fut le cas ici.

Si le titre des œuvres nous est inconnu, on y retrouve les sujets de prédilection de l'ère préromantique de la fin du XVIII^e siècle avec les paysages composés d'architectures en ruine, de rappels à l'antiquité (temple, amphore, statues) et de personnages figés dans le temps. L'artiste développe le goût pour ce sujet lors de ses études à l'Académie de France à Rome où il dessine les vues sur les jardins et les palais abandonnés par leurs propriétaires que ce soit à Rome ou dans la campagne environnante. Ce sujet de prédilection le guidera tout au long de sa carrière. ■

Le petit plus

Derrière le bâtiment, continuez votre balade poétique en découvrant le parc Jean Monnet agrémenté d'essences rares et de ruines des anciennes fabriques qui le composaient au XIX^e siècle.

Cf : *Épinay en Scène* de juillet-août 2021.

COMMÉMORATIONS : RAVIVER LA MÉMOIRE POUR TIRER LES LEÇONS DE L'HISTOIRE

Judi 11 novembre à 10h, Monsieur le Maire Hervé Chevreau, les élus et les associations d'anciens combattants commémoreront l'armistice de la Première Guerre mondiale. Cette cérémonie sera suivie de la projection du film documentaire « 14-18 » de Jean Aurel à 14h30 à l'Espace culturel. La Municipalité se réunira à nouveau **dimanche 28 novembre à 10h** pour commémorer le combat d'Épinay-sur-Seine pendant la guerre franco-prussienne de 1870. Cette cérémonie sera l'occasion de dévoiler les stèles du square des Mobiles récemment rénovées. Les Spinassiens sont invités à se joindre à ces deux temps de recueillement mémoriels.

► **Judi 11 novembre 10h**, square du 11 Novembre
Dimanche 28 novembre 10h, square des Mobiles - angle de l'avenue de la République et de la rue Saint-Marc

UNE NOUVELLE BOULANGERIE AUX SPÉCIALITÉS TUNISIENNES

Nouveau commerce spinassien, la boulangerie l'Escale d'Épinay séduit déjà sa clientèle. Les associés cherchent d'ailleurs à agrandir leur équipe en recrutant un boulanger !



une vingtaine de variétés différentes », précise Bouagila Chamack, propriétaire de l'établissement mais aussi par ses pâtisseries. « Nous fabriquons les classiques éclairs, religieuses, tartes et nous invitons nos clients à découvrir les pâtisseries algériennes, orientales et tunisiennes, développe le boulanger, qui s'est associé avec son beau-frère Badri, pâtissier, pour s'installer à Épinay-sur-Seine. Nous pouvons réaliser nos gâteaux pour des mariages, baptêmes et autres cérémonies. » Des gourmandises « faites maison avec des produits de qualité », insiste Bouagila, qui a découvert le métier de boulanger en 2005. Je me suis fixé pour objectif d'évoluer dans ce domaine et d'ouvrir mon propre établissement. » Challenge concrétisé, il y a six ans, à Paris, avec l'ouverture de sa première boulangerie dans le 13^e arrondissement, et cette année à Épinay-sur-Seine. ■

› **104 avenue d'Enghien** – Horaires : du lundi au vendredi de 6h30 à 20h30, le week-end de 7h30 à 20h30. **06 51 69 42 71**

Elle ravit les papilles des gourmands depuis le 24 septembre. La boulangerie l'Escale d'Épinay se démarque par son choix diversifié de pain, « nous proposons

UN NOUVEAU PRÉSIDENT À LA TÊTE DE LA CHAMBRE DES MÉTIERS ET DES ARTISANS



Du 1^{er} au 15 octobre avait lieu le renouvellement des chambres des métiers et des artisans. En Seine-Saint-Denis, deux candidats étaient en lice pour cette élection : Murielle Bourreau, Présidente sortante et cheffe de file de la liste *Voix des artisans du 93*, et Francis Dubrac, chef de file de la liste *Fiers d'être artisans du 93*. Au terme d'une campagne engagée, c'est Francis Dubrac, enfant du département, acteur engagé au service du développement du territoire et PDG de la société Dubrac TP, qui l'a emporté. Président de la CMA 93, il aura la respon-

sabilité d'accompagner les artisans face aux crises et aux défis économiques à venir, mais aussi de porter auprès des institutions les problématiques et les aspirations de tous les métiers de l'artisanat dans notre département.

DÉGUSTEZ LE BEAUJOLAIS NOUVEAU AU MARCHÉ DE LA BRICHE

Samedi 20 novembre de 10h30 à 12h30, Marc Perivier, brasseur présent le samedi matin au Marché de la Briche, partagera son stand entre dégustation de ses bières locales et découverte du beaujolais nouveau. Cette dégustation se fera dans une ambiance conviviale, tout en respectant les gestes barrières. ■

› **Marché de la Briche**, 207 avenue de la République de 8h30 à 12h30

REJOIGNEZ L'INCUBATEUR D'ENTREPRISES D'ÉPINAY-SUR-SEINE



Un incubateur d'entreprises, ESS², dont les initiales signifient à la fois Épinay-sur-Seine et Économie Sociale et Solidaire, verra prochainement le jour sur le site de la Fabrique Bannier. La Ville, à travers ce projet, s'engage à soutenir et encourager l'innovation sociale et l'entrepreneuriat solidaire et responsable.

Elle organise une première rencontre le 25 novembre prochain pour présenter cette démarche aux jeunes entrepreneurs dont l'activité a démarré depuis un an au moins et qui se reconnaissent dans un modèle plus solidaire, inclusif et durable, combinant intérêt général et efficacité économique.

Cet événement sera l'occasion de découvrir d'autres entrepreneurs, des structures de l'ESS, des acteurs institutionnels, des partenaires du projet ainsi que le programme d'incubation proposé. Vous êtes un pionnier de l'économie de demain ? Participez à cette rencontre en vous inscrivant via le QR Code ci-dessous ou au **01 49 71 19 66**. ■

› **Judi 25 novembre de 9h à 12h** Fabrique Bannier
28 rue des Acacias
Programme complet disponible sur
epinay-sur-seine.fr





BUDGET PARTICIPATIF : DE LA SUITE DANS LES IDÉES

Lancé en mai dernier, le 2^e budget participatif de la ville suit son cours. Tous les Spinassiens sont invités à participer à cette initiative de démocratie citoyenne qui se déroule en quatre grandes étapes : dépôt des idées, analyse de faisabilité, vote et enfin, réalisation des idées. Dès le 1^{er} décembre, c'est à vous de voter !

Des idées pour une ville plus solidaire

53 idées ont été proposées par les Spinassiens. Déploiement de boîtes à livres dans différents quartiers, installation de bancs et d'assises sur les espaces publics de l'est de la ville... les idées ne manquent pas pour améliorer le cadre de vie des habitants.

Particularité de cette 2^e édition du budget participatif qui dispose d'une enveloppe de 200 000 €, les projets doivent contribuer à une plus grande solidarité. 15 idées ne répondant pas à cette contrainte ne seront donc pas soumises au vote. Cela ne veut pas dire pour autant qu'elles ne seront pas réalisées... dans un autre cadre.

Et maintenant ?

Depuis le 15 juin, les agents de la Ville étudient chacune des propositions pour s'assurer de leur faisabilité et déterminer leur coût. Pas moins de 17 services municipaux et communautaires sont impliqués dans la démarche. Quand cela se révèle nécessaire, ils prennent contact avec la personne ayant déposé l'idée pour l'affiner. C'est alors une véritable logique de co-construction qui se met en place. **Le 16 novembre,**

un comité de pilotage se réunira pour valider les projets qui seront présentés aux habitants et soumis au vote du **1^{er} au 31 décembre.**

La première édition du budget participatif avait permis la réalisation de 15 projets dont la création d'une boîte à livres, d'une outlothèque, mais également l'aménagement de l'aire de jeux du parc central d'Orgemont ou encore l'installation de brumisateurs. ■

Le budget participatif vous intéresse ?

Ne ratez pas les prochaines étapes :

- Du 1^{er} au 31 décembre : vote
- 1^{re} quinzaine de janvier : annonce des projets lauréats
- Du 15 janvier 2022 au 30 juin 2023 : réalisation des idées lauréates

> Plus d'informations sur www.uneideepourepinay.fr

TRAVAUX

LES CHANTIERS DE CET AUTOMNE

Pour améliorer votre cadre de vie, des travaux d'entretien et d'embellissement se déroulent dans plusieurs lieux de votre ville.



Visualiser la carte de la ville avec les travaux en cours sur epinay-sur-seine.fr



1 Plantation de plantes et d'arbres

Cette période avant les premières gelées est celle où traditionnellement les plantations s'effectuent. Notre commune n'échappe pas à la règle et vous pouvez croiser actuellement les jardiniers qui s'activent dans différents lieux pour préparer les massifs :

- rue de Quétigny : arbustes, vivaces, graminées, bulbes
- rue des Béatus : arbres, arbustes, vivaces
- rue Gallieni : arbres, arbustes, vivaces et graminées
- allée Aimé Césaire : arbres, arbustes et vivaces
- rue Gambetta (n°1 sur le plan) : arbres et arbustes

Des plantations de rues sont également en cours : avenue Questroy, rue Félix Merlin, rue Romain Rolland, rue Henri Dunand, rue de l'avenir, rue Michelet, rue de Saint-Gratien, rue Gilbert Bonnemaïson, rue Dumas et rue de Strasbourg

2 Travaux de voirie

• Campagne de rebouchage de fissures sur chaussées afin de les étanchéifier dans la rue Saint-Marc (n°2 sur le plan), la rue du Maréchal Maison, le pont de la Résistance et d'autres rues de la commune.

• Installation de dispositifs de protection des espaces verts en limite de places de stationnement rue de Saint-Gratien.

• Travaux d'enfouissement des réseaux aériens dans les rues Victor Hugo (n°2 sur le plan), Lamartine et Alfred de Musset.

Nicole Decombe

50 ANS DE DON DE SANG

Présidente de l'Association pour le don du sang bénévole d'Épinay, dont elle est membre depuis 1971, Nicole Decombe a reçu, dimanche 3 octobre dernier, la croix de commandeur du mérite du sang. Cette distinction, grade le plus élevé de la Fédération française pour le don de sang bénévole, est remise aux donateurs de sang tant en fonction du nombre de dons effectués que de l'activité de promotion du don et des actions menées au sein de la Fédération.

Le combat d'une vie

« Je suis heureuse d'avoir pu donner tout ce temps pour les autres. Donner son sang, c'est un don de soi, c'est pour moi le plus important et ça a été le combat de ma vie. » Quand Nicole Decombe a quitté le Loiret-Cher pour Épinay-sur-Seine où son mari avait trouvé du travail, dans les années 1960, elle n'imaginait pas devenir, en 2021, commandeur du mérite du sang : « Une distinction sur la longévité » se plaît à dire celle qui avait déjà reçu l'insigne du mérite en tant que grande donneuse de sang et qui s'avoue frustrée de ne plus pouvoir en donner en raison de son âge.

« Aujourd'hui, on arrive à faire un cœur artificiel, mais le sang, toujours pas. »

L'engagement associatif de Nicole Decombe a commencé à la Croix Rouge comme membre bénévole. Mère de trois garçons, propriétaire d'un commerce de fleurs, Nicole a déjà une vie bien occupée, en 1971, quand elle se laisse entraîner sans difficulté par une amie très impliquée dans le milieu associatif : « Elle m'a fait découvrir toutes les associations possibles d'Épinay », se souvient Nicole qui s'est investie auprès des personnes atteintes de sclérose en plaque en plaque ou encore dans l'aide aux mamans, mais plus que tout autre, c'est le don de sang bénévole qui lui révèle sa vocation : « Je ne voulais ni d'engagement politique, ni religieux, rien de discriminant et le don du sang, c'est un service pour tous : du bébé

jusqu'à la personne aux portes de la mort. Le sang, c'est une chose qu'on ne sait pas fabriquer. Aujourd'hui, on arrive à faire un cœur artificiel, mais le sang, toujours pas. On est obligé de passer par l'être humain. »

Avec la crise du Covid, les réserves de sang au plus bas

« Quand j'ai pris la présidence de l'association à Épinay, il y a plus de 20 ans – je ne compte plus les années – on faisait trois collectes par an et 35 dons par collecte. On est montés à 120 dons par collecte, tous les deux mois. » Cette évolution, Nicole Decombe l'explique par l'impact de la médiatisation nationale du don de sang et par le travail que mène son association, localement, pour informer et accueillir les donateurs. Elle ne cache toutefois pas son inquiétude sur la situation actuelle. Avec la crise du Covid, la peur d'être contaminé et la procédure de rendez-vous via le site web de l'EFS (l'Établissement français du sang) ont découragé bon nombre de volontaires et les réserves de sang ont atteint un niveau « dangereusement critique ». Un espoir tout de même : comme il y a moins de risques, les donateurs sans rendez-vous devraient à nouveau être acceptés. Nicole compte sur eux : « Il y a urgence et il faut que les gens qui le peuvent, donnent leur sang. On est tellement heureux quand on donne utile. L'argent, en fait, ça ne représente rien, tout le monde peut le faire, mais donner une part de soi, il n'y a rien de plus précieux. Et puis le sang, ça se régénère très vite, c'est l'avantage. »

“ Donner une part de soi, il n’y a rien de plus précieux. ”



Vous avez de 18 à 75 ans (70 ans pour les femmes) ? Donnez votre sang et sauvez des vies.

Comment ? En prenant rendez-vous en ligne sur le site de l'EFS dondesang.efs.sante.fr

> Renseignements auprès de l'Association pour le don du sang bénévole

68 avenue Jean Jaurès à Épinay-sur-Seine

06 80 14 60 77

nicole.decombe@gmail.com

PERMANENCES

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au 1 rue de la Terrasse, elle est ouverte *le lundi, mercredi, jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h, *le mardi* de 9h à 12h et de 13h à 19h et *le vendredi* de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Diverses permanences sont proposées sur rendez-vous par :

L'association *SOS Victimes 93*, le *lundi* de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

L'association *Juris Secours*, le *mardi*, de 9h30 à 12h

Des avocats, le *mardi* de 17h à 19h

Le Centre Information Droits Femmes Familles, le *jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h

Des médiateurs familiaux, le *jeudi* de 10h à 12h et de 14h à 17h

> 1 rue de la Terrasse

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le **01 48 23 22 27**

PERMANENCES JURIDIQUES

L'association *Juris Secours* propose des permanences :

- *un lundi par mois* au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin)

Prochaine date le : **15 novembre de 9h30 à 12h30**

- *un mercredi par mois* à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris)

Prochaine date le : **10 novembre de 9h30 à 12h30**

- *un jeudi par mois* à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne)

Prochaine date le : **18 novembre de 13h30 à 17h30**

- *le 1^{er} jeudi du mois* au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre)

Prochaine date le : **4 novembre de 14h à 18h**

> **Tél. 01 48 30 81 39**

DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, *le samedi matin*, de 9h à 12h sur rendez-vous à l'Hôtel de Ville.

> **Tél. 01 49 71 99 99**

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes *le mardi et jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **Point écoute femmes** (9 rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.

> **Tél. 01 49 51 27 88**

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat dans les centres socioculturels :**

- *le jeudi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris).

> **Tél. 01 49 71 99 15**

- *le mardi* de 14h à 17h au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin) sur rdv.

> **Tél. 01 48 41 96 39**

- *le jeudi* de 9h à 12h à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne) sur rendez-vous.

> **Tél. 01 49 71 99 35**

- *les 1^{er} et 3^e mardis du mois* de 9h à 12h à l'**Annexe du centre Félix Merlin** (28 route d'Argenteuil) sur rendez-vous.

> **Tél. 01 48 41 26 03**

- **Un écrivain public est également présent :**

- *le jeudi* de 9h à 11h30 au **Pôle social** (1 rue de l'Abbé Pierre).

> **Tél. 01 42 43 31 28**

- *le mercredi* de 9h à 12h au **centre des Écondeaux** (4 avenue Léon Blum) sur rendez-vous.

> **Tél. 01 48 26 50 11**

SURENDETTEMENT

L'association *Léo Lagrange* propose des rendez-vous chaque *1^{er} et 3^e jeudis du mois* de 14h à 16h30 au **CCAS** (7 rue Mulot).

> **Prenez rendez-vous au 01 49 71 98 75.**

L'association *Crésus* propose des rendez-vous au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre) les *1^{er} et 3^e mardis* de chaque mois de 14h30 à 16h30.

> **Prenez rendez-vous au 01 49 71 42 90**

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Pour conseiller les particuliers dans leur projet, le Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement propose des rendez-vous téléphoniques *chaque 1^{er} et 3^e jeudis du mois* de 14h à 17h au **service urbanisme** (7 bis rue de Paris).

> **Pour prendre rendez-vous : 01 49 71 99 62**

LOGEMENT

L'*ADIL 93* propose des permanences *les jeudis* au **service logement** (7 rue Mulot) de 14h à 17h sans rendez-vous.

> **Tél. 01 49 71 99 79**
adil93@wanadoo.fr

En cas de besoin, vous pouvez contacter par téléphone le service logement au **01 49 71 99 79**.

Des permanences sont aussi organisées par l'association *Logis dans ses locaux* (69 rue Félix Merlin) *chaque mardi* de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

> **Tél. 01 48 41 80 11**
ass-logis@wanadoo.fr

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Des rendez-vous téléphoniques sont proposés *chaque 2^e mardi du mois* à 18h pour évoquer les cas particuliers ou s'initier aux problématiques de la copropriété. Pour plus de renseignements et prendre rendez-vous, contactez le **06 07 51 87 39** ou envoyez un mail à **renaud.peirani@gmail.com**

POINT INFO CANCER

Les associations *Une luciole dans la nuit* et *Vivre comme avant* accueillent par téléphone les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches *du lundi au vendredi* de 9h à 19h. Propositions de rendez-vous physiques et d'ateliers en vidéoconférence.

> **Tél. 06 72 21 31 52**

> **Mail : unelucioledanslanuit@gmail.com**

> **Site : unelucioledanslanuit.fr**

> **Facebook : Une luciole dans la nuit**

SOS VICTIMES 93

Un psychologue vous accompagne et vous conseille dans vos démarches juridiques *le mardi* de 9h à 12h, sur rendez-vous, à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne).

> **Tél. 01 49 71 99 35**

FRANCE ALZHEIMER

Pour accompagner les malades et leurs familles, l'*Association France Alzheimer du Val-d'Oise* a mis en place un groupe de dialogue *tous les 4^{es} vendredis du mois (hors vacances scolaires)* de 10h à 12h à la **Villa du Lac** (45 ter avenue de la Ceinture à Enghien-les-Bains). Les participants pourront s'exprimer librement, partager leur expérience et échanger avec une psychologue.

> **Tél. 01 34 64 43 03**

france.alzheimer95@orange.fr

CARNET

Actes et transcriptions août à septembre 2021



NAISSANCES

EN AOÛT

Le 1^{er}, Anaiah Kaki Raylat • **Le 8**, Saphiatou Sanogo
• **Le 31**, Elia Pisiou



MARIAGES

EN SEPTEMBRE

Le 3, Ivânia Varela Semedo et Adilson de Jesus Dos Santos Borges • **Le 11**, Diana Barisic et Didier Arco • Siham Jouhari et Mustafa Nouasri • KENZA Karouaoui et Youssef Hocine
• **Le 18**, Hélène Chaussin et Marc Direito • Tamara Miletic et Marko Gvozdenovic • Angéline Rimbart et Ayoub El Moumen • Lydie Makuntima et Helder De Almeida Pinhal
• **Le 24**, Nhu-Maï Hoang et Joseph Thai • **Le 25**, Maiwen Marie-Luce et Stuart Charles Uthiththa Vigneswararajah et Nilosan Seeralan • **Le 29**, Filiz Mertek et Murat Kustul

HOMMAGE À DANIELLE LE GLOANNEC



Danielle Le Gloannec, ancienne Adjointe au Maire de 2001 à 2020, nous a quittés le 24 octobre dernier, à l'âge de 65 ans. Spinassienne de toujours, très impliquée dans la vie de la commune, elle s'était engagée aux côtés de Monsieur le Maire Hervé Chevreau dès 2001 et avait intégré le Conseil municipal en tant qu'adjointe. Elle était une personnalité connue et appréciée de tous à Épinay-sur-Seine, une commerçante mobilisée et une élue disponible et attentionnée. Au sein de l'équipe municipale, elle était une représentante proche des habitants, capable d'une grande qualité d'écoute. Avec un enthousiasme et un dynamisme sans faille, elle a, par son action, largement contribué à développer les services et les activités en direction des seniors. Au nom de la Municipalité, nous adressons à sa famille et à ses proches nos plus sincères condoléances.



i

Vous ne souhaitez pas que votre nom ou celui d'un parent décédé paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'état civil lors de votre passage.



Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis (sauf vacances scolaires) de 18h à 20h.

➤ Pour cela, composez le **01 49 71 89 24**



LES PHARMACIES DE GARDE

EN NOVEMBRE 2021*

**sous réserve de modification*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/
Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*Dimanche 7
et 14 novembre*

Pharmacie des Tilleuls

98 route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. 01 48 22 66 83

Dimanche 21 novembre

Pharmacie de la République

83 rue de la République
93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 20 08 72

Jeudi 11 novembre

**Pharmacie La Grande
pharmacie centrale**

36 rue de la République
93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 20 15 92

Dimanche 28 novembre

Pharmacie de l'Esplanade

83 rue de la République
93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 20 01 18

Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site **monpharmacien-idf.fr**



SÉANCE DU **30 SEPTEMBRE 2021**

Retrouvez un aperçu des différents points mis au vote lors du dernier Conseil municipal. L'intégralité des délibérations est disponible sur epinay-sur-seine.fr

- Modification du règlement général du cimetière
- Approbation de l'appel à projets Laboratoires Éclair
- Approbation de la convention d'adhésion à la centrale d'achat de la Région Île-de-France
- Décision modificative
- Amortissement - fixation des durées d'amortissement des biens type Agencement et aménagement de terrain
- Maintien du dispositif d'exonération de deux ans de taxe foncière pour les constructions nouvelles
- Convention de résidence artistique avec la compagnie du Rouhault
- Convention avec le collège Robespierre pour une « classe de pratique musicale à option percussion »
- Subvention de fonctionnement à l'association Les Amis de Notre Dame des Missions
- Avenant n°2 à la convention de partenariat pour la mise en œuvre du Conseil Local de Santé Mentale Intercom
- Avenant n°1 à la convention d'application pour la mise en œuvre du Conseil Local de Santé Mentale Intercom
- Convention d'objectifs et de financement avec l'association Aide aux Mères et aux Familles à Domicile
- Subvention de fonctionnement à l'association Les Enfants Handicapés et leurs Amis
- Autorisation signature convention avec VM93800 pour l'organisation des activités de natation avec E. Galois
- Autorisation signature convention avec VM93800 pour l'organisation des activités de natation avec J. Vigo
- Autorisation signature convention avec VM93800 pour l'organisation des activités de natation avec Robespierre
- Autorisation signature convention avec VM93800 pour l'organisation des activités de natation avec R. M. du Gard
- Subvention de fonctionnement à l'association Espace de Temps de Socialisation par l'Art Martial
- Approbation de la convention NPNRU pour les quartiers d'Orgemont, La Source-Les Presles et du Centre-ville
- Charte d'insertion relative aux projets de renouvellement urbain NPNRU du territoire de Plaine Commune
- Approbation du protocole de partenariat pour l'aménagement du quartier d'Orgemont
- Construction de la Maison de la Danse et du Chant - Approbation du programme et de son enveloppe financière
- Opération de construction de la maison de la danse et du chant. Autorisation de signature
- Avis sur le projet de modification n°1 du PLUI
- Autorisation au Département de Seine-Saint-Denis de déposer une demande de permis de construire
- Approbation d'une convention d'étude sur la réouverture du Ru d'Enghien avec l'École d'Urbanisme de Paris
- Approbation d'une convention de mise en superposition d'affectations du domaine public fluvial
- Demande d'adhésion au réseau Vivacités
- Approbation de la convention relative à l'occupation du domaine public pour véhicules électriques
- Approbation d'une convention d'utilisation du domaine public des stations et espaces Autolib
- Modification du règlement d'attribution de subvention à la rénovation des vitrines commerciales
- Note d'information - Compte rendu urbanisme



Prochain Conseil municipal

Jeudi 18 novembre à 20h
(salle du Conseil)



Les adjoints au Maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences. Vous pouvez aussi les contacter par mail : contact@epinay-sur-seine.fr

Entrez en contact avec vos élus

Patrice Konieczny

Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme
01 49 71 89 14

Samia Azzouz

Deuxième Adjointe au Maire déléguée aux Sports
01 49 71 34 42

Farid Saidani

Troisième Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale, et à la Lutte contre les discriminations
01 49 71 42 71

Eugénie Ponthier

Quatrième Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine
01 49 71 89 71

Ramej Kassamaly

Cinquième Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à la Vie des quartiers
01 49 71 42 91

Bernadette Gautier

Sixième Adjointe au Maire déléguée aux Seniors
01 49 71 98 54

Daniel Le Danois

Septième Adjoint au Maire délégué à l'Éducation
01 49 71 98 22

Patricia Bastide

Huitième Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé
01 49 71 42 51

Norbert Lison

Neuvième Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire
01 49 71 42 42

Hinda Mhebik

Dixième Adjointe au Maire déléguée aux Finances et à l'Égalité femmes-hommes
01 49 71 89 18 / 89 17

Mohammed Cherfaoui

Onzième Adjoint au Maire délégué à la Vie associative
01 71 29 19 54

Fatiha Kernissi

Douzième Adjointe au Maire déléguée à la Petite enfance et à la Parentalité
01 49 71 79 77

Farid Benyahia

Treizième Adjoint au Maire délégué à l'Administration générale, à la Modernisation des services aux citoyens et à l'Économie locale
01 49 71 89 21

Isabelle Tan

Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales
01 49 71 89 14

Guillaume Le Floch

Conseiller municipal délégué aux Commerces et à l'Entrepreneuriat
Conseiller territorial
01 49 71 89 18 / 89 17

Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles
01 49 71 42 91

Denis Redon

Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière, référent police de proximité
01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée à la Ville numérique et à l'Innovation digitale
01 49 71 89 14

Karim Ahmed

Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives
01 49 71 34 42

Samira Yazidi

Conseillère municipale déléguée à la Modernisation numérique
01 49 71 89 18 / 89 17

Oben Ayyildiz

Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables
01 49 71 89 71

Maryse Said Abdallah

Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs
01 71 29 19 54

Hervé Leroy

Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif
01 49 71 89 71

Vanessa Ait Mouffok

Conseillère municipale déléguée au Handicap
01 49 71 98 62

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire
01 49 71 98 22

Thierry Bourcier

Conseiller municipal délégué aux Commissions de sécurité
01 49 71 89 71

Sonia Badene

Conseillère municipale déléguée aux Pratiques artistiques amateurs
01 49 71 89 14

Marius Tchendjou

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement supérieur et à la Vie universitaire
01 49 71 89 18 / 89 17

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion
01 49 71 26 38

TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

CONTRE LA HAUSSE DES PRIX DE L'ÉNERGIE !

Le 1^{er} octobre dernier, le tarif réglementé du gaz a augmenté de près de 13% en France. Cette hausse considérable fait suite à d'autres évolutions récentes : 8,7% au 1^{er} septembre, après plus de 15% au cours de l'été. Pour ce qui concerne l'électricité, après deux hausses de 1,6% et 0,5%, c'est une hausse de 12% qui s'annonce pour le début d'année 2022. Même phénomène pour le carburant : le prix du litre de gazole a progressé de 13% depuis le début de l'année et celui du sans plomb de 15%.

Ces augmentations répétées pèsent très lourdement dans le budget des Français. Le coût de la vie, pour les ménages modestes, est devenu un sujet de préoccupation quasi-quotidien. C'est déjà pour cette même raison qu'en novembre 2018, une partie de la population s'était élevée pour réclamer des mesures en faveur du pouvoir d'achat. 2 ans plus tard, le problème se repose dans les mêmes termes et appelle de la part du Gouvernement une réponse de fond.

Baisser les taxes sur le gaz (qui ne pèsent que 25% dans la composition du prix) ou donner un chèque énergie comme l'a récemment annoncé le Premier ministre, constituent des solutions de court terme qui peuvent être utiles pour soutenir les Français qui en ont le plus besoin. Mais ces aides ne sont malheureusement qu'une réponse superficielle à la situation de crise que connaît le monde entier.

Conscients de l'urgence de réduire significativement notre dépendance aux énergies fossiles, c'est avec responsabilité et volontarisme que l'ensemble de l'équipe municipale s'est engagée dans la mise en œuvre de politiques publiques permettant d'accélérer la transition écologique à l'échelle de notre commune et de la rendre accessible à tous les Spinassiens.

Dans ce domaine, les projets de rénovation urbaine que nous conduisons pour les quartiers d'Orgemont, de la Source-les Presles et d'une partie du Centre-ville auront un impact considérable sur la qualité de vie des habitants. Dans le cadre du NPNRU, l'ensemble des nouvelles constructions seront des bâtiments à très haute performance énergétique. Ils permettront aux habitants de diviser par 6 leur consommation annuelle et donc de réduire considérablement leur facture. Même mouvement sur la rénovation : les travaux effectués entraîneront une réduction de 2/3 de la consommation de chauffage pour les résidents.

Cela passe également par la réduction de notre consommation (au premier rang desquels le chauffage) et l'accompagnement des particuliers dans la rénovation énergétique de leur logement. Dans cet objectif, la Ville d'Épinay-sur-Seine a mis en place des permanences en lien avec l'ALEC qui permettent d'orienter les habitants et de les accompagner dans la mise en œuvre de leurs projets de rénovation. De la même façon, la lutte contre la précarité énergétique apparaît comme un enjeu de taille pour laquelle des aides aux familles qui en ont le plus besoin ont été mises en place par le CCAS.

Changement climatique, hausse du coût des énergies, dégradation de la qualité de vie : nous en sommes profondément convaincus, la réponse à ces phénomènes doit être globale et coordonnée. C'est par des investissements massifs et structurels et un accompagnement personnalisé que nous contribuerons à mettre en œuvre un modèle de société plus respectueux de la planète en offrant à tous des solutions pour améliorer positivement leur quotidien. Fidèles à nos engagements et à notre ambition écologique, c'est en ce sens que nous agissons au service de tous les Spinassiens.

L'équipe municipale

TRIBUNES DE L'OPPOSITION

Le nouveau programme de rénovation urbaine pour Orgemont est très ambitieux. 400 millions d'Euros centrés sur l'esthétique urbain, de nouveaux bâtiments publics, et une diversification du logement qui réduit le nombre de logements sociaux.

Deux volets sont oubliés dans ce projet. Le développement économique et la transition énergétique.

Épinay souffre de l'absence d'un projet structurant sur le plan économique et face à la montée des prix de l'énergie, aucune garantie n'est offerte par les bailleurs et les promoteurs quant à la qualité du bâti en termes d'isolation thermique et sur les énergies alternatives.

Un véritable éco-quartier aurait pu être le fil conducteur du projet mais, il n'en est rien.

Faire de l'environnement, c'est bien ! Mais l'Écologie n'exclut pas les solidarités.

Emmanuelle ALLAIRE, Madjid CHALLAL, Pierre TAVARES

LUTTER CONTRE L'ABSTENTION, C'EST ESSENTIEL POUR LA SURVIE DE NOTRE DÉMOCRATIE

Le vœu sur le sujet que nous avons présenté lors du Conseil Municipal du 1^{er} juillet a été repoussé au Conseil du 30 septembre, la majorité n'ayant pas eu le temps de se faire un avis. Pour mémoire, ce vœu demandait de mettre en œuvre les mesures nécessaires d'inscription sur les listes électorales et surtout des actions d'éducation populaire à destination de la population pour renforcer nos connaissances des institutions.

Le 30 septembre, le vœu n'a pu être étudié car « le premier adjoint n'est pas présent » nous dit la majorité. Les autres élus n'ont-ils donc pas d'avis ?

Affaire à suivre au Conseil du 18 novembre !

C. Chevauché, G. Bonnin



AGENDA

NOVEMBRE 2021

Ces rendez-vous se dérouleront selon le protocole sanitaire en vigueur

DU MERCREDI 10 AU MERCREDI 24

- **Exposition Histoire de l'Islam et des Musulmans de France.** Espace Mendès France de 14h à 20h du lundi au vendredi et de 10h à 18h les samedis et dimanches

JEUDI 11

- **Commémoration de l'armistice de la Première Guerre mondiale.** Square du 11 Novembre à 10h
- **Film documentaire « 14-18 ».** Espace culturel à 14h30

SAMEDI 13

- **Concert hommage à Benjamin Devers.** Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

MARDI 16

- **Spectacle d'humour : D'Jal.** Espace Lumière à 20h30

JEUDI 18

- **Conférence autour de Victor Hugo.** Maison du Centre MC² à 14h
- **Conseil Municipal.** Salle du Conseil à 20h45

DU VENDREDI 19 AU JEUDI 25

- **Exposition Octobre Rose.** Salle des mariages. Horaires d'ouverture de la Mairie

VENDREDI 19

- **Spectacle de danse Jean-Yves, Patrick et Corinne.** Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30

Dans le cadre de la journée Internationale des Droits de l'Enfant

VENDREDI 12 de 19h à 21h

- **Conférence sur le thème de la psychologie de l'enfant et de l'adolescent** avec le psychologue Teodor Kotov

VENDREDI 19 de 19h à 21h

- **Création d'un théâtre-forum**, par la compagnie du Théâtre de l'Opprimé, sur le thème de la fonction parentale

VENDREDI 26 NOVEMBRE de 19h à 21h

- **Café philo sur le thème de l'autorité parentale**

› **Centre Socioculturel Nelson Mandela**
64 avenue de la Marne

SAMEDI 20

- **Journée internationale des Droits de l'enfant.** Exposition et animations. Maison du Centre MC² de 14h à 18h
- **Spectacle Sosie à tout prix.** Pôle Musical d'Orgemont à 14h30 et à 20h30

DIMANCHE 21

- **Exposition. Maison de Victor Hugo** (Paris) à 14h15
- **Ateliers photographiques " Voyages Urbains ".** Départ 3 rue Mulot à 14h30

VENDREDI 26

- **Soirée du Rotary Club**, projection en avant-première du film *Simone, le voyage du siècle*. Cinéma Méga CGR à 19h30

SAMEDI 27

- **Spectacle jeune public : Papic.** Pôle Musical d'Orgemont à 11h
- **Journée internationale de la Lutte contre les violences faites aux femmes.** Maison du Centre MC² de 14h à 18h
- **Atelier sur les oiseaux en hiver.** Réserve écologique à 14h30

DIMANCHE 28

- **Commémoration du combat d'Épinay pendant la guerre franco-prussienne de 1870.** Square des Mobiles angle de l'avenue de la République et de la rue Saint-Marc à 10h
- **Rencontre animée par Jean Lebrun, journaliste de Radio France et Jean-François Decraene, auteur de Lieux de mémoire des deux Sièges 1870 et 1871.** Maison du Théâtre et de la Danse à 11h

Samedi 11 et dimanche 12 décembre

Marché de Noël



ET BIENTÔT...

› **Vendredi 3 et samedi 4 décembre**

BOURSE AUX JOUETS ET LIVRES POUR ENFANTS. Espace Mendès France de 9h à 18h30 le 3/12 et de 9h à 12h le 4/12

› **Vendredi 3 décembre**

MAXIME LE FORESTIER en concert. Espace Lumière à 20h30

› **Samedi 4 décembre**

ANIMATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES au profit du Téléthon. Gymnase Félix Merlin de 9h30 à 17h

CONFÉRENCE SUR LE THÈME RE-BONDIR, femmes d'entreprenariat, inclusion économique, l'auto-entreprenariat. Maison du Centre MC² de 11h à 18h

RAMZI ABUREDWAN ET SON ENSEMBLE DAL'OUNA en concert. Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

MUSIQUE

MAXIME LE FORESTIER

PARAÎTRE OU NE PAS ÊTRE

Vendredi
3 décembre 20h30

ESPACE LUMIÈRE
6 avenue de Lattre de Tassigny
Épinay-sur-Seine

TARIFS : 11 À 28€

billetterie.epinay-sur-seine.fr

01 48 26 45 00

PASS SANITAIRE OBLIGATOIRE

SAISON CULTURELLE 2021-2022

 MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE - MTD